

DESTINADO AO INSTALADOR



manual de instalação [pt]  
Stûv 30-H [pt]

06/2014 – SN 140156 > ...

*Este recuperador Stûv foi concebido para lhe proporcionar o máximo de prazer, conforto e segurança. O seu fabrico foi objecto de um esmerado cuidado. Se apesar disso constatar qualquer anomalia, assinala o caso ao seu distribuidor.*

*Recomendamos-lhe uma leitura atenta destas instruções antes de iniciar a sua instalação.*

*Algumas configurações podem variar um pouco a ordem das operações a efectuar.*

## Sumário

<b>APRESENTAÇÃO DO PRODUTO</b>	<b>3</b>
Normas, certificados e características técnicas	3
Dimensões	5
Recomendações	7
<b>PREPARAÇÃO DO LOCAL</b>	<b>8</b>
Admissão do ar de combustão	8
Condução de fumo	9
Conexão à condução de fumos	9
Capacidade de sustentação da estrutura	10
Precaução	10
Proximidade do recuperador	10
Ferramentas necessárias	10
<b>INSTALAÇÃO</b>	<b>11</b>
Recepção do material	11
Transporte do recuperador	12
Desembalagem	13
Desmontagem das peças externas do recuperador	14
Extração do conteúdo da câmara de combustão	16
Instalação definitiva do recuperador	17
Conexão de ar vindo do exterior	17
Nivelamento do recuperador	19
Instalação do bloqueio do Stûv 30 rotativo	20
Conexão à condução de fumos – 4 configurações	21
Conexão à condução de fumos – saída alta	22
Conexão à condução de fumos – saída traseira	24
Instalação do kit acumulação + conexão à condução de fumos saída alta.	26
Instalação do kit acumulação + conexão à condução de fumos saída traseira	29
Fixação da condução de fumos	31
Acessórios para a conexão à condução de fumos	31
Orientação do recuperador	32
Instalação da placa de piso	35
Montagem final	36
Ajustamento do batente de abertura mínima do interruptor	37
Após a instalação do recuperador...	37

## APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

### Normas, certificados e características técnicas

Os recuperadores Stûv 30-H (funcionamento intermitente) respondem às exigências (rendimento, emissão de gases, segurança, etc.) das normas europeias EN.

Os dados retomas seguintes são fornecidos por um laboratório oficial.

**Resultados dos testes segundo as normas EN 13240: 2001 e 13240-A2: 2004 (fogões de sala)**



Os Stûv 30-H são protegidos pela patente n° 1130323.



**Stûv sa**  
**B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)**

13 QA131324008  
EN 13240: 2001 / A2: 2004

Insert de lenha **Stûv 30-H**

Distância mínima de segurança em relação aos materiais combustíveis adjacentes:

- atrás: 10 cm
- nos lados: 10 cm
- por baixo: 0 cm

Combustível recomendado:  
achas de lenha, exclusivamente

Emissão de CO\*: 0,05%

Temperatura média dos fumos com potência nominal\*: 263°C

Potência calorífica nominal\*: 10 kW

Rendimento\*: >80%

Emissão de partículas: 28 mg/Nm<sup>3</sup>

Leia a as instruções de instalação e as instruções de utilização!

\* valores testados com porta envidraçada

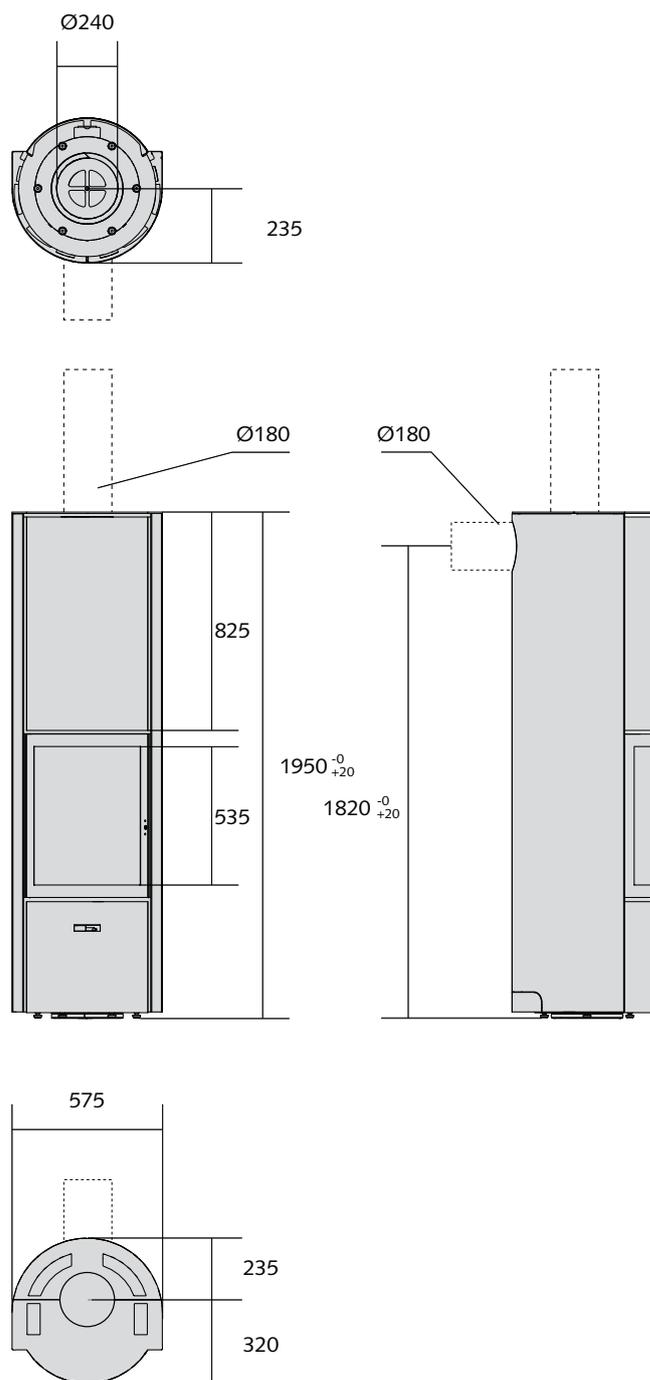
**Outras características técnicas**

**Stöv 30-H**

Secção mínima da alimentação de ar de combustão desde o exterior	100 cm <sup>2</sup>
Comprimento máximo das achas na posição vertical	50 cm
Comprimento máximo das achas na posição horizontal	33 cm
Massa do aparelho	212 kg
Massa do kit acumulação	150 kg
Amplitude ideal de potência de utilização	5 – 12 kW
Amplitude de consumo de lenha por hora aconselhada (em 12% de humidade)	1,4 – 3,4 kg
Limite máximo de consumo de lenha por hora (para evitar o sobreaquecimento do aparelho)	5 kg/h

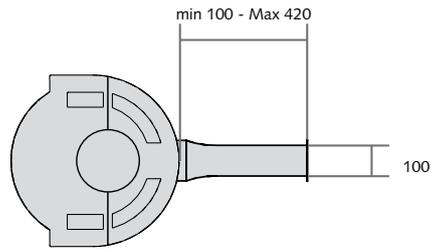
	Porta envidraçada	Porta fechada	Recuperador aberto
Tiragem mínima para obter a potência calorífica nominal	12 Pa	12 Pa	6 Pa
Caudal de massa dos fumos	8,1 g/s	8,2 g/s	30 g/s
Temperatura média dos fumos à potência nominal	319 °C	331 °C	153 °C

Stûv 30-H

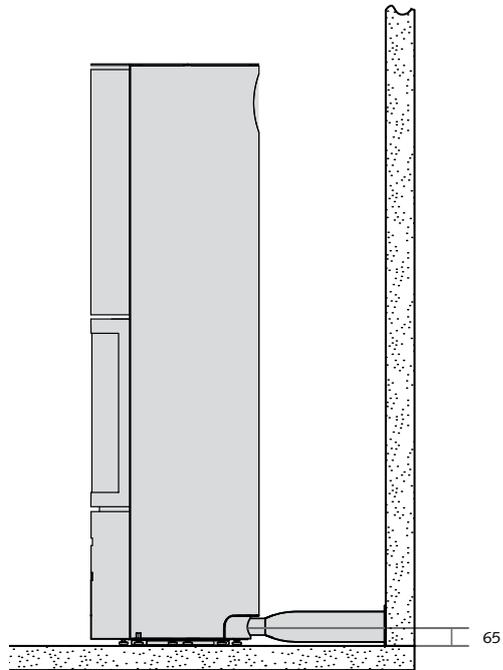


**Admissão traseira de ar exterior**

Vista de cima



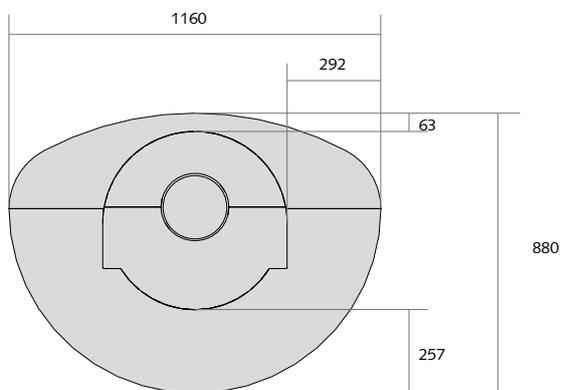
Vista de lado



**Base oval de chão**

Vista de cima

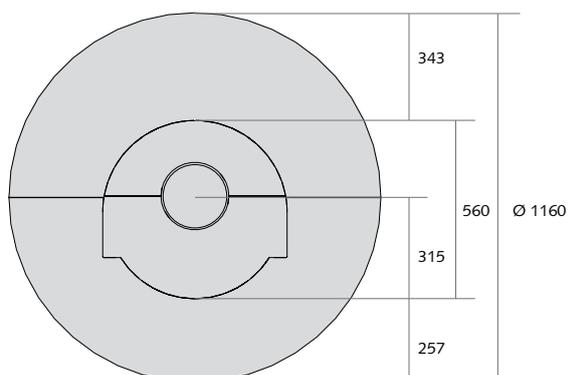
Espessura da base de solo = 2 mm



**Base circular de solo**

Vista de cima

Espessura da base de solo = 2 mm



## Recomendações

Recomendamos-lhe fortemente a instalação de seu Stûv por um profissional qualificado que poderá verificar se as características da conduta de fumos correspondem às do recuperador de calor instalado.

A instalação do recuperador e de seus acessórios, assim como, dos materiais à volta, devem estar de acordo com todos os regulamentos (locais e nacionais) e todas as normas (nacionais e europeias).

Algumas regulamentações nacionais ou locais impõem a instalação de um tampão de acesso entre o recuperador e a conduta de fumos.

O recuperador deve ser instalado deixando livre acesso para a limpeza da chaminé, da conduta de ligação e da saída de fumo.

Qualquer modificação do aparelho pode criar perigos. Além disso, o aparelho deixa, nesse caso, de estar coberto pela garantia.

## PREPARAÇÃO DO LOCAL

### Admissão do ar de combustão

O recuperador precisa de ar para a combustão (sobretudo quando ele funciona como a fogo aberto). Estas necessidades variam em função do tipo de construção.

#### A solução ideal

O Stûv 30-H foi elaborado para ser conectado diretamente à uma entrada de ar externo (independente do ar da casa). Recomendamos-lhe esta disposição. A conexão pode ser feita pela parte inferior [esquema 1a e 2] ou pela parte traseira do recuperador. Stûv propõe conexões opcionais para cada tipo de configuração.

#### Se o recuperador não for conectado diretamente à uma entrada de ar externo...

Uma entrada de ar suficiente ( $\varnothing$  100 mm) deverá ser idealmente prevista à proximidade do recuperador [esquema 3].

O ar deve proceder de um espaço ventilado (cave) ou do exterior (obrigatório em alguns países).

#### A conduta que traz o ar vindo do exterior... (que ele esteja conectado ao recuperador ou não)

... deverá ser protegida por uma grade externa [esquema 2a-3a] com uma zona de passagem livre equivalente no mínimo à zona de entrada de ar. Cuidado, infiltrações de água e influência de ventos podem destruir o sistema.

... deverá ser idealmente equipada com uma válvula de fechamento (por exemplo, a válvula Stûv – veja abaixo) [foto 4] de modo à impedir o resfriamento do ambiente enquanto o recuperador não estiver funcionando.

... deverá ser o quão curta possível a fim de impedir as perdas de carga e para não resfriar a casa.

Se você optar pela utilização de nossa conduta flexível padrão de  $\varnothing$  100 mm, recomendamos-lhe um comprimento máximo de 6 m e não mais do que 6 cotovelos (veja tabela abaixo).

No caso de medidas superiores às recomendadas, será necessário um diâmetro maior e/ou um cano mais liso. Atenção para não esmagar a conduta.

Comprimento da conduta	Quantidade máxima autorizada de cotovelos
1 m	6 cotovelos
2 m	6 cotovelos
3 m	6 cotovelos
4 m	6 cotovelos
5 m	6 cotovelos
6 m	6 cotovelos

#### Válvula externa

[esquema 3b e foto 4] impede o resfriamento da casa enquanto o recuperador não está funcionando. Este dispositivo é facultativo se você optar por uma conexão direta ao recuperador [esquemas 1 e 2].

Porém, ele é interessante se o comprimento dos tubos até o recuperador for muito longo. Esta aducção de ar reflete-se então em uma grande superfície não isolada que contém o ar externo (perda térmica). O impacto é ainda mais importante para a instalação em uma casa baixa energia.

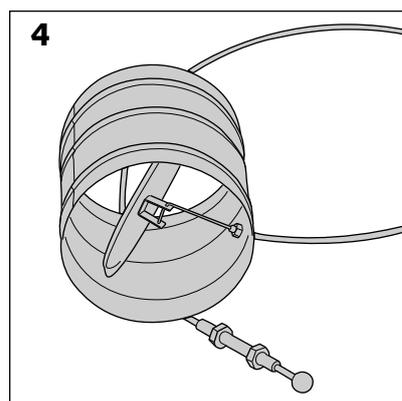
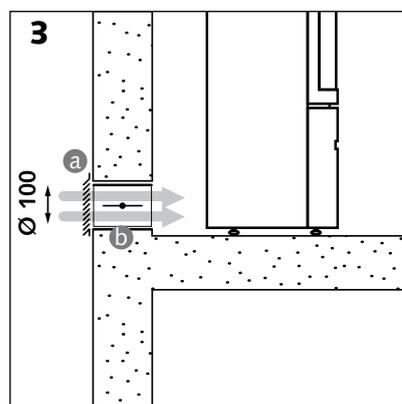
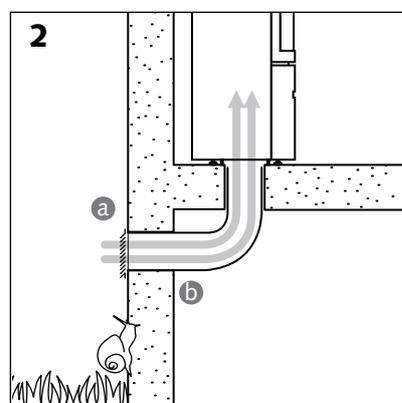
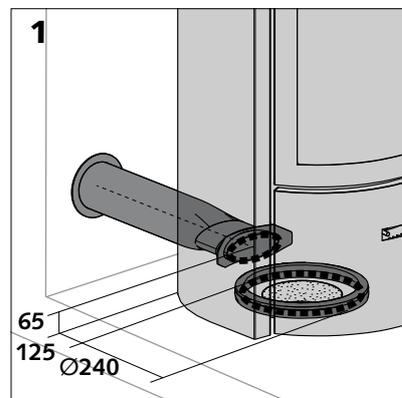
A válvula deve ser idealmente colocada o mais perto possível da parede externa. Atenção: comprimento do flexível de comando da válvula = 1,2 m.

#### Se não for possível conduzir o ar do exterior para o recuperador (caso mais desfavorável)...

...assegurar-se de que a renovação do ar dentro do ambiente seja sempre suficiente quando o recuperador estiver em funcionamento.

#### Nota

Atenção aos outros sistemas de extracção de ar activos (exaustor de cozinha, ar condicionado, Ventilação Mecânica Controlada, outro recuperador...) instalados no mesmo cómodo ou em um local contíguo. Pelo fato de também consumirem muito ar, poderiam causar uma depressão no local impedindo o bom funcionamento do recuperador (risco de refluxo). Estes sistemas podem impedir o funcionamento do recuperador mesmo se este estiver conectado à uma entrada de ar externo.



## Condução de fumo

Assegure-se de que as dimensões da condução correspondem às prescrições e normas locais em vigor para uma instalação segundo as regras do edifício.

### Algumas noções elementares

Para uma tiragem correcta, o recuperador deve estar adaptado à condução da chaminé (ou inversamente).

Uma chaminé demasiado grande é tão prejudicial ao bom funcionamento do recuperador como uma chaminé demasiado pequena.

Um método simplificado, para avaliar as características da condução em função do tipo de recuperador pode ser encontrado em [www.stuv.com](http://www.stuv.com) > **Informações e Serviços > Questões práticas**

Sendo o Stûv 30-H um recuperador de alto rendimento, a condução de fumos deve ser de alta qualidade, o mais reta e lisa possível. Ela deve também ser bem isolada para favorecer a tiragem e evitar as condensações.

A solução ideal é uma condução construída no interior do edifício e isolada termicamente. A evitar: uma condução exterior sem isolamento.

O recuperador nunca deve ser ligado a uma condução de fumos à qual estejam já ligados outros aparelhos.

### Atenção às fugas de calor!

Se houver várias condutas disponíveis: utilize apenas uma; tape as condutas não utilizadas por cima e em baixo, de maneira geral, isole hermeticamente o espaço da instalação do recuperador.

### Diâmetros normais das saídas

Os Stûv 30-H tem uma saída de  $\varnothing 180$  mm.

Algumas configurações de chaminés podem exigir outros diâmetros diferentes dos previstos normalmente. Nesse caso, consulte o seu revendedor.

## Conexão à condução de fumos

Um espaço de 2 mm/m deverá ser previsto para permitir a dilatação da condução e garantir uma boa rotação do recuperador.

### Conexão superior [esquemas 1a]

Se a boca de descarga for reta, ela deve ser simplesmente colocada sobre o recuperador para que possa girar com o mesmo.

Se a boca de descarga for arqueada ou desviada, ela deverá ser fixada na parede ou no teto (neste caso, somente o recuperador fará uma rotação).

### Conexão traseira [esquema 1b]

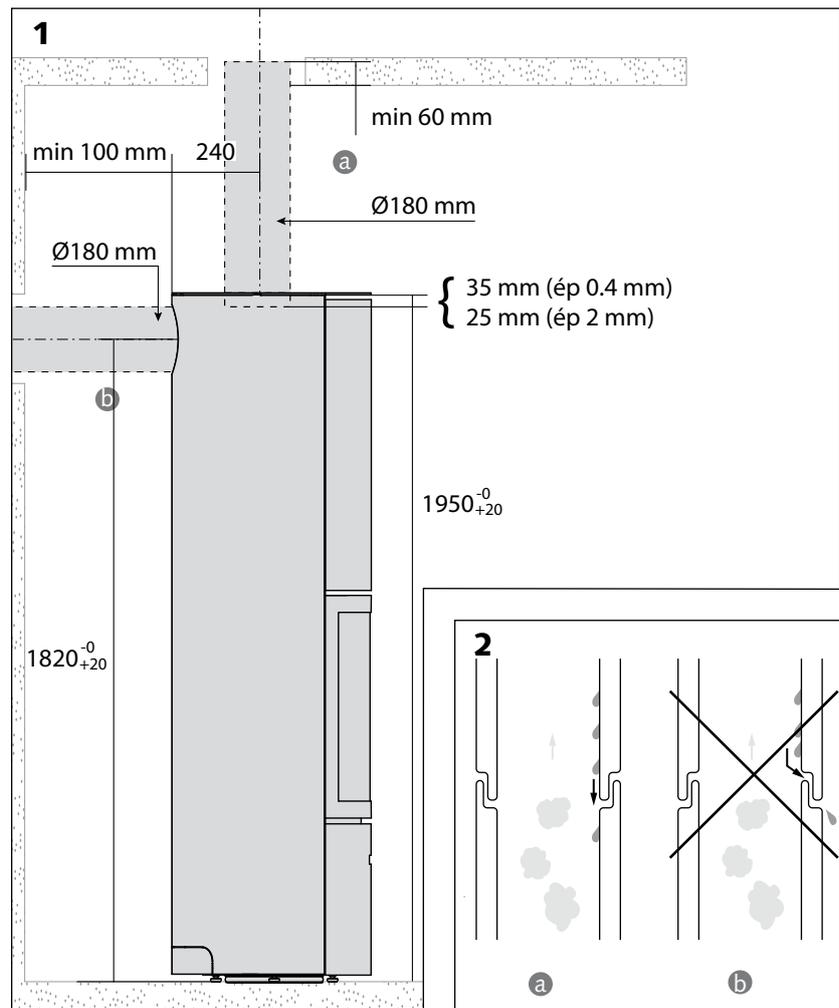
A fim de adquirir uma impermeabilidade máxima, a boca de descarga deverá ser fixada sobre o recuperador.

### Impermeabilidade

As diferentes peças que compõem a conexão entre o recuperador e a condução de fumos, bem como as que compõem a condução de fumos em si mesma, devem ser conectadas de modo impermeável aos condensados [esquema 2a] ao invés dos fumos [esquema 2b].

### Cálculo da altura da condução

Para a parte da condução que encaixa no recuperador, acrescente 25 mm, para uma condução de 2 mm de espessura, e 35 mm para uma condução de 0,4 mm.



## Capacidade de sustentação da estrutura

Assegure-se de que a resistência do soalho seja suficiente para suportar o recuperador; em caso de dúvida, consulte um especialista.

## Precaução

Aconselhamos-lhe a fixação do recuperador Stüv 30-H ao piso.

Esta operação garante a boa estabilidade do aparelho.

## Proximidade do recuperador

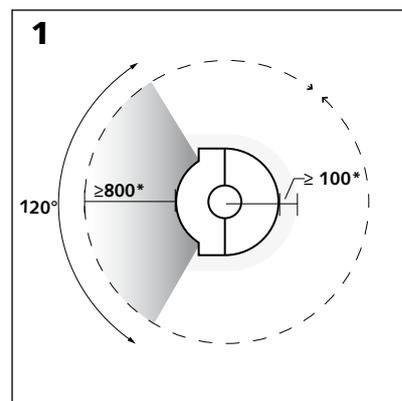
### Irradiação

A irradiação dos vidros e das paredes pode ser intensa.

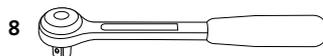
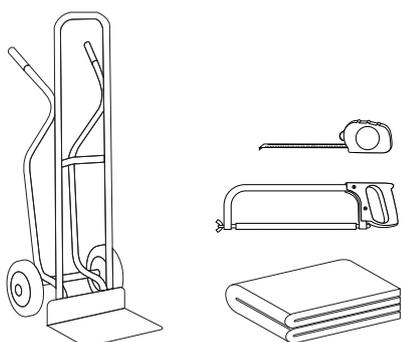
Respeite as distâncias de segurança em relação aos materiais inflamáveis, qualquer que seja a orientação do recuperador rotativo [esquema 1], ou assegure-se de que os materiais expostos à esta irradiação resistem à altas temperaturas.

### Evitar um «efeito estufa» na guarnição, no nicho ou no exaustor

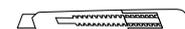
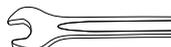
Se o fogão de sala se encontrar em um espaço em forma de sino (ex. : antigo conduto), este espaço deverá ser ventilado a fim de evitar um «efeito estufa».



## Ferramentas necessárias

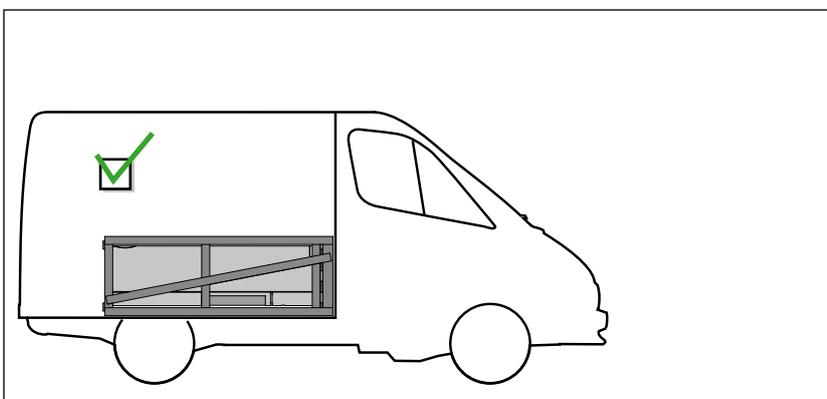
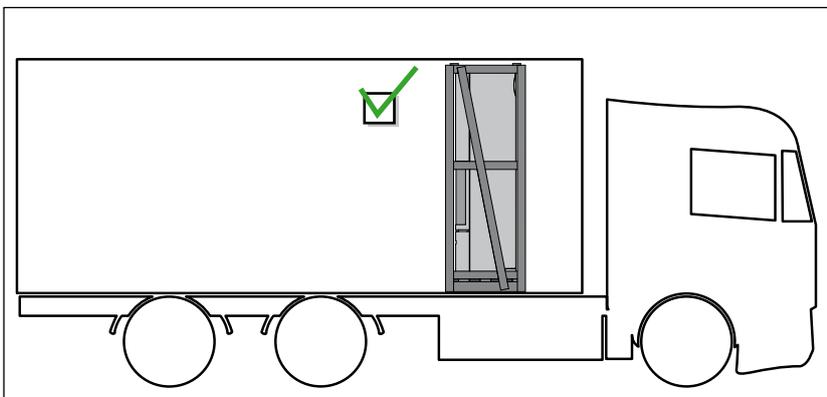


6, 8, 10 & 13



## INSTALAÇÃO

### Recepção do material



Idealmente, o aparelho deve ser transportado na vertical.

É aceitável transportar o Stuv em posição horizontal se tal for necessário (por motivos de restrição de espaço).  
Atenção!

Após o transporte na posição deitada, verifique o posicionamento correto das seguintes peças:

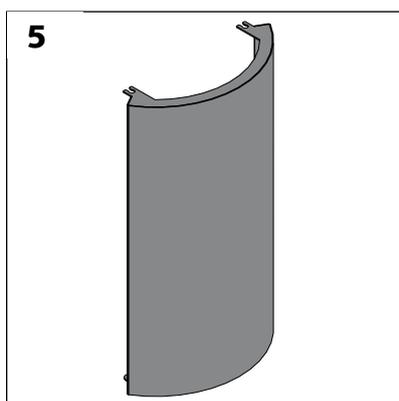
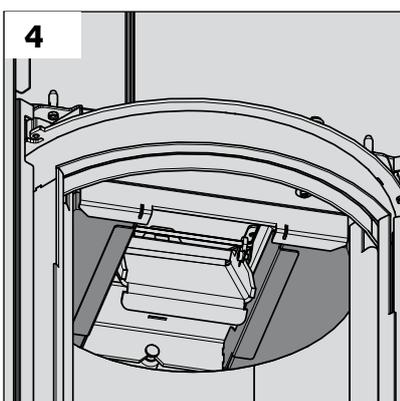
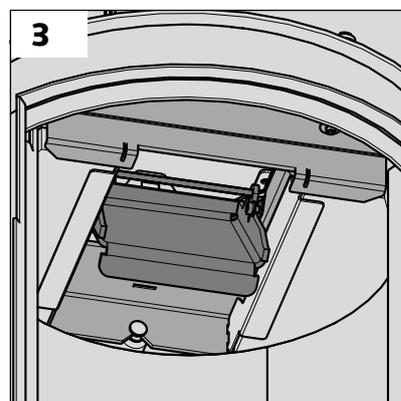
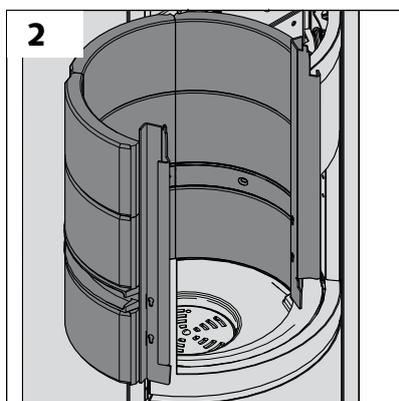
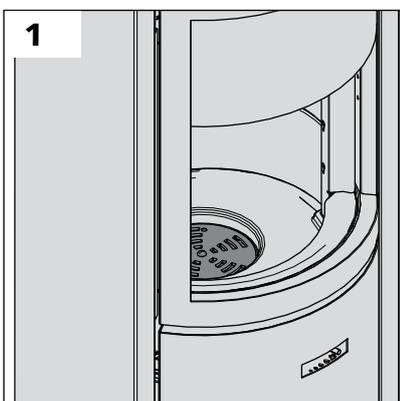
> a grelha de recolha de cinzas [imagem 1]

> os tijolos refratários e pedras angulares refratárias [imagem 2]

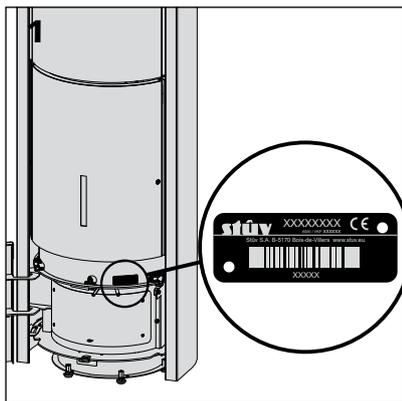
> O registo e a estrutura de suporte [imagem 3]

> as vermiculites de desvio de fumo [imagem 4]

Não se esqueça de verificar o frontão, que será enviado numa embalagem separada [imagem 5]



## Recepção do material (continuação)



### Atenção!

Verificar que o recuperador não foi danificado durante a entrega. A garantia não cobre os danos ocorridos durante o transporte se os mesmos não tiverem sido mencionados no talão de entrega.

### Reclamações

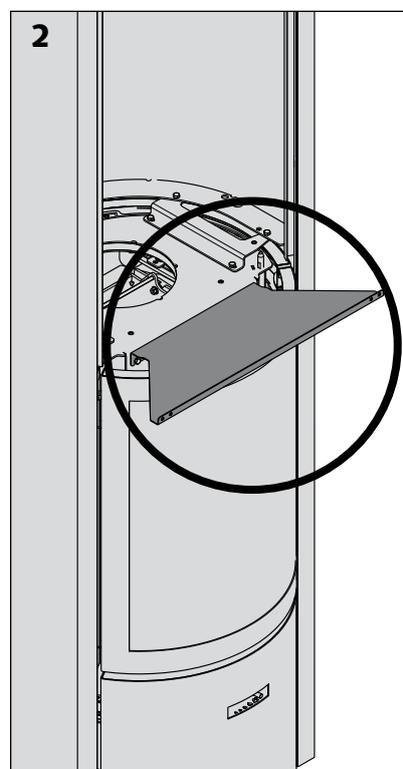
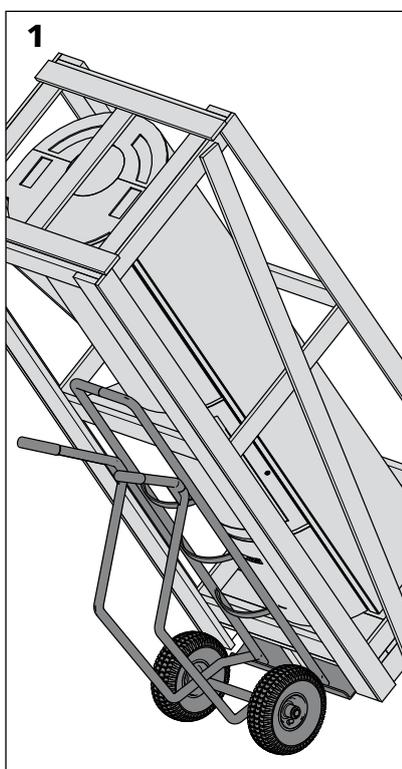
Para quaisquer reclamações, comunique sempre o n.º de série que é visível sobre o recuperador em modo porta fechada [foto 1].

### Acessórios

- boca de descarga e conexão traseira ou superior
- placa de piso
- kit churrasqueira
- kit de adução de ar externo pela parte traseira
- Kit acumulação.

Se um ou mais acessórios tiverem sido encomendados, os mesmos encontrar-se-ão em volta do recuperador ou de sua embalagem. Favor verificar a boa recepção dos mesmos.

## Transporte do recuperador



### Atenção!

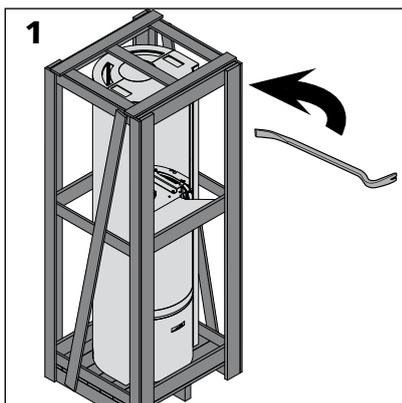
A pintura não foi submetida a cozedura no forno, pelo que é relativamente frágil, mas irá endurecendo após os primeiros aquecimentos. Por conseguinte, manipule o aparelho com precaução durante a instalação.

### Transporte

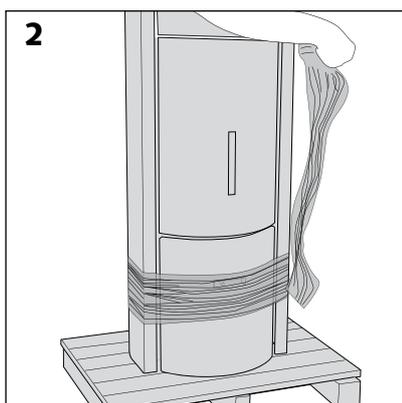
Enquanto o recuperador estiver embalado, você poderá usar uma transpaleta ou um carrinho de mão [foto 1]. Mova-o à proximidade de sua posição definitiva.

Posicionar bem o carrinho de mão ao lado de seu suporte [esquema 2].

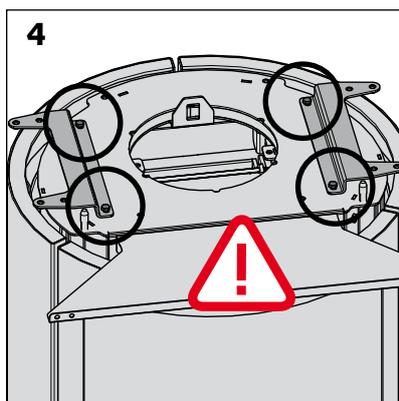
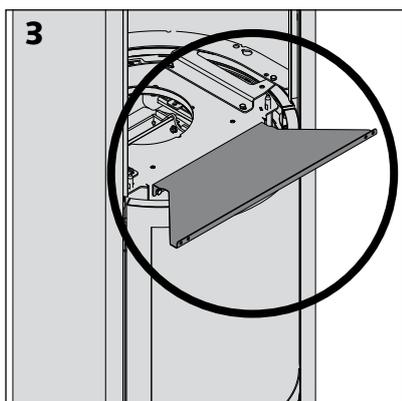
Se não for possível mover o recuperador em sua paleta até sua posição definitiva, siga as instruções de desembalagem abaixo.



> **Retirar a estrutura de madeira** usando um pé de cabra [foto 1].



> **Retirar a embalagem plástica** e os filmes plásticos usados para prender as partes móveis durante o transporte que encontram-se em cima e embaixo do recuperador [foto 2].

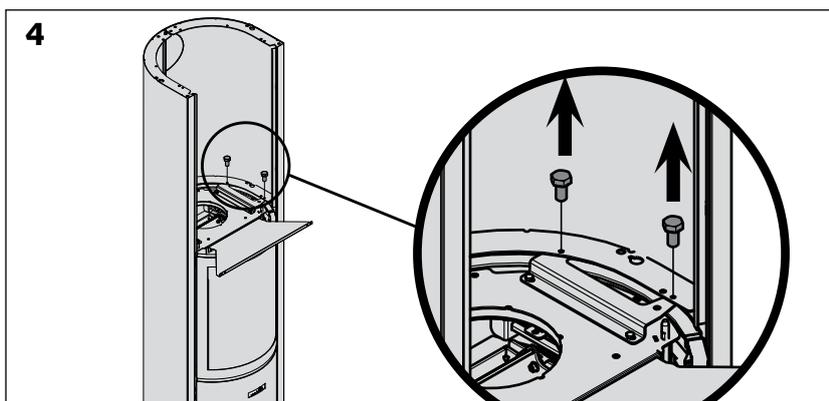
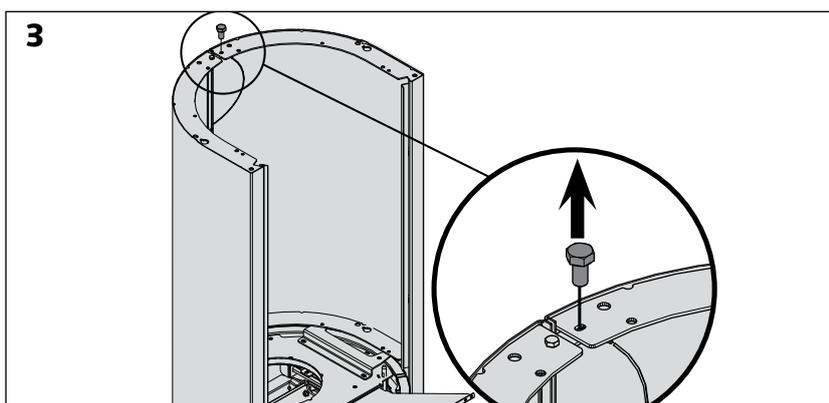
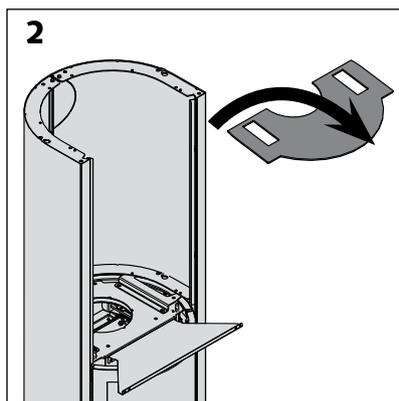
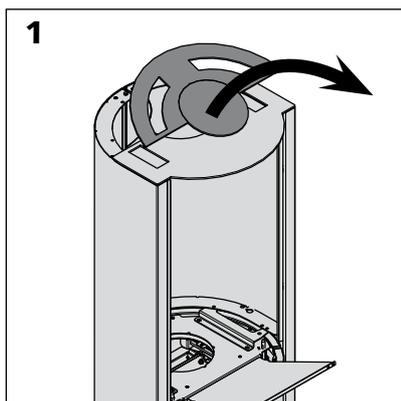


**Nota!** A proteção de transporte para o carrinho de mão [foto 3] serve à apoiar o recuperador durante a manipulação para que as portas ou o tambor não sofram nenhuma pressão. Ela será retirada mais tarde quando o recuperador tiver sido colocado em sua posição definitiva.

**Cuidado!** Não desaparafusar jamais os dois parafusos de suporte das proteções pois o mesmo foi colocado e ajustado na fábrica [foto 4].

Eliminar os resíduos de embalagem de acordo com as regulamentações locais em vigor.

## Desmontagem das peças externas do recuperador



A fim de reduzir o peso do recuperador manobrá-lo mais facilmente, evitando assim o dano de suas peças móveis, aconselhamos-lhe fortemente a desmontagem do Stûv 30-H e a remoção do conteúdo da câmara de combustão antes de começar a instalação do mesmo.

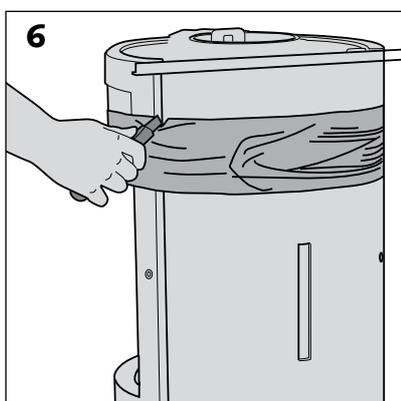
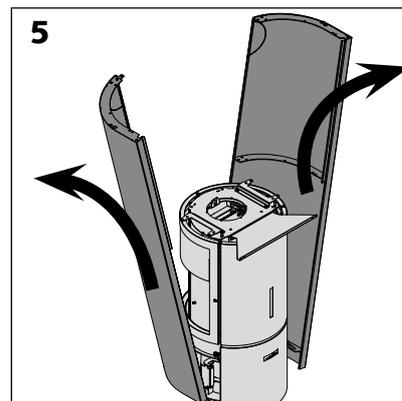
> Retirar as 2 placas que encontram-se em cima do recuperador:

– retirar em seguida as 2 placas, primeiro a traseira [foto 1] e em seguida a dianteira [foto 2].

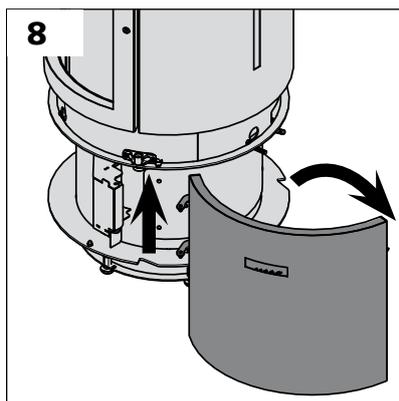
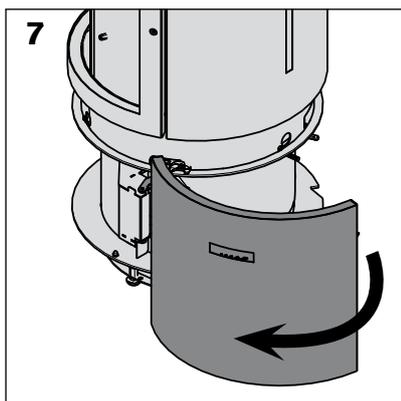
> Retirar as proteções laterais

– Separar as duas placas desparafusando um dos 2 parafusos situados sob a parte superior das placas [foto 3].

– Desparafusar os 4 parafusos que encontram-se à altura intermediária por meio de uma chave n° 10

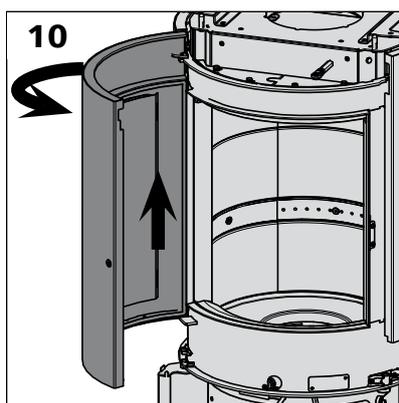
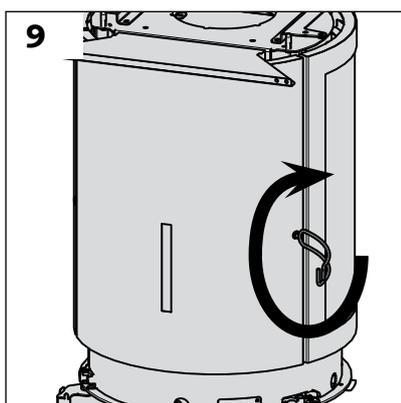


> Cortar com cuidado o filme plástico que mantém as portas sem rasgá-lo! Uma das extremidades deste filme encontra-se presa entre a porta em modo fechado e o recuperador. Para retirá-la, destranque e abra a porta com a ajuda da pega atérmica.



> **Retirar a portinhola cinzeiro:** abrir e retirar a portinhola cinzeiro [foto 7] desencaixando-a de suas dobradiças [foto 8].

> **Retirar as portas:** abri-las ligeiramente [foto 9], levantá-las para que saiam de suas dobradiças e em seguida empurrá-las para a esquerda [foto 10].



1

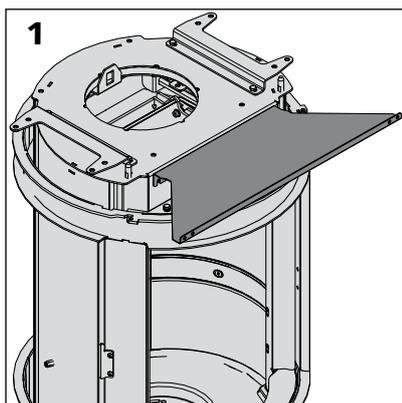


**Verificação do conteúdo da câmara de combustão [foto 1]**

Você encontrará:

- uma bomba de pintura para retoques [foto 1a]
- uma pega atômica para a manipulação da porta e do interruptor [foto 1b]
- 2 batentes de rotação e 2 parafusos M5x6 [foto 1c]
- uma placa de obturação e 2 parafusos M5x8 [foto 1d]
- manual de instalação
- manual de utilização

## Instalação definitiva do recuperador

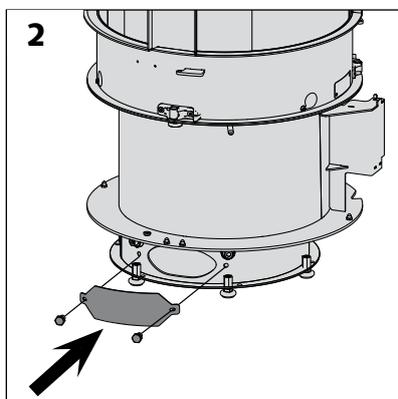
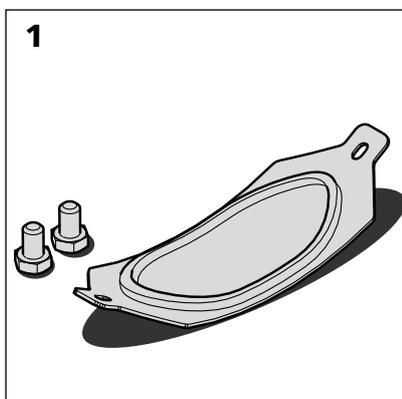


**Cuidado!** Não esquecer de colocar novamente a proteção de transporte para o carrinho de mão antes de mover o recuperador!

Deste modo, o recuperador poderá ser transportado ao seu local definitivo: basculhar o recuperador sobre sua face.

**Cuidado!** Colocar um pano de proteção entre o anel do tambor e o carrinho de mão.

## Conexão de ar vindo do exterior



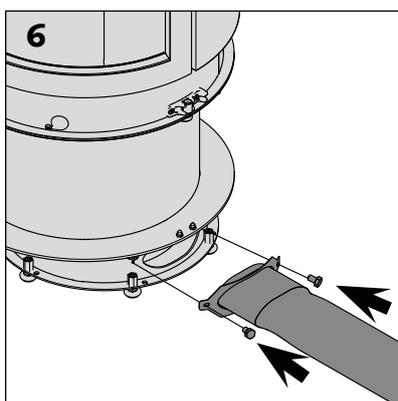
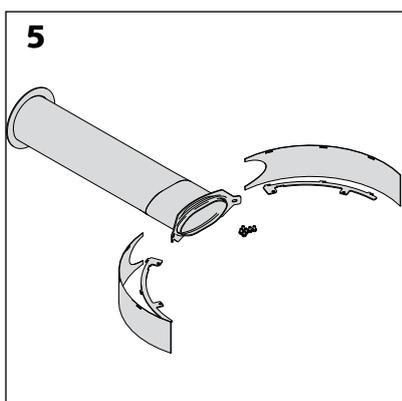
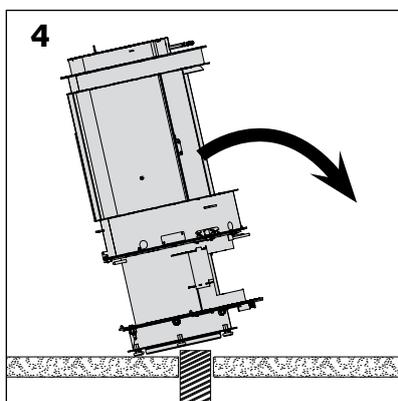
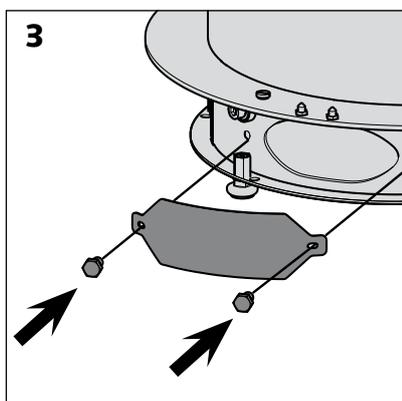
Se o recuperador não for ser conectado à entrada de ar externo, passar ao capítulo seguinte.

### Se a conexão de ar vier do piso:

> **Fixar a placa de obturação** (usando a chave de fenda de 8 mm e 2 parafusos M5x8 de cabeça sextavada) [fotos 1 à 3].

> **Posicionar o recuperador** em cima da entrada de ar exterior [foto 4].

> **Verificar a boa impermeabilidade da junta** em relação ao piso.

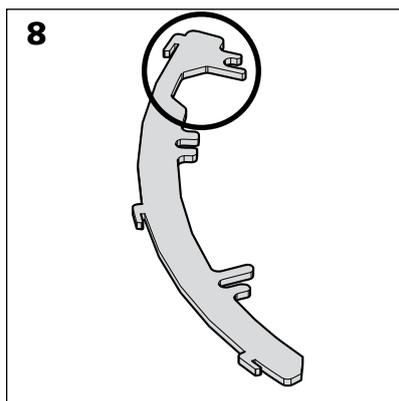
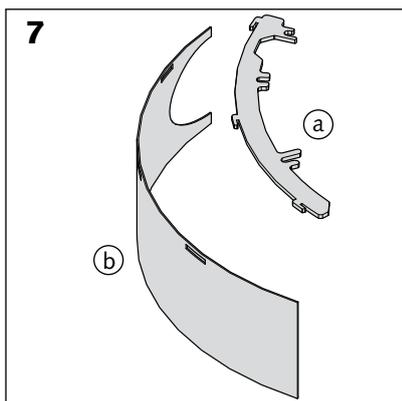


### Se a conexão de ar vier da parede:

> **Utilizar o kit "adução de ar externo pela parte traseira"** [foto 5].

> **Assegurar-se de que a conduta tenha o comprimento necessário**, levando em conta que o comprimento máximo da conduta de adução padrão Stüv é de 48 cm. Cortá-la se necessário.

> **Conectar a conduta** à parte traseira do recuperador (usando 2 parafusos M5x6 de cabeça sextavada e uma chave de 8) [foto 6].



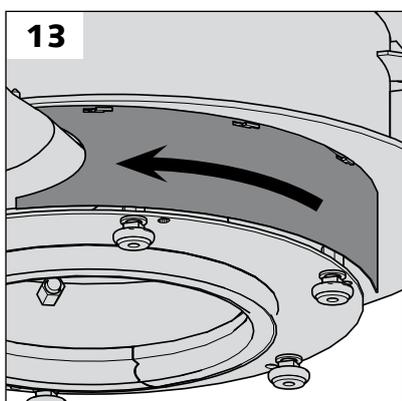
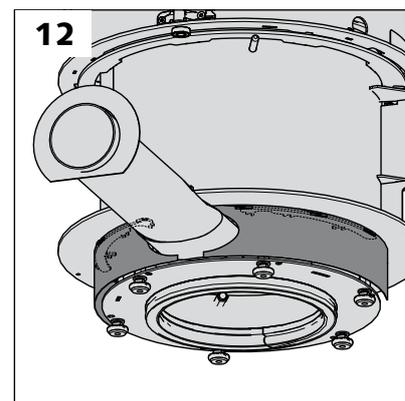
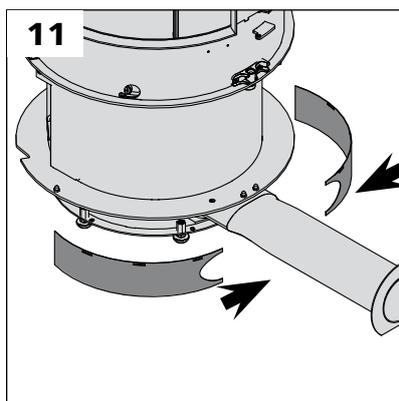
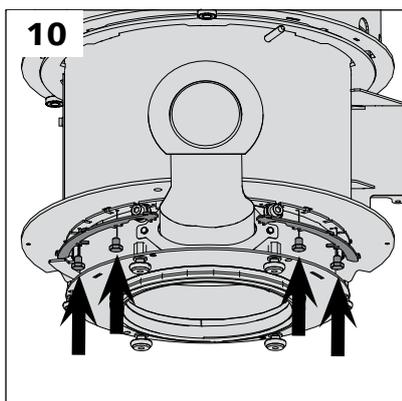
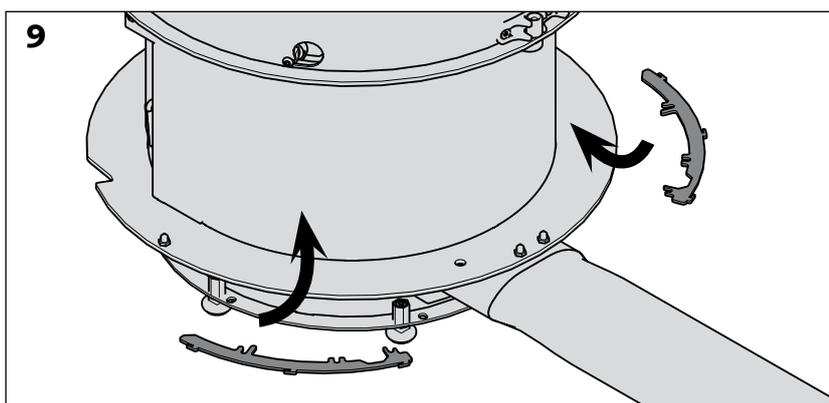
**Fixar os dois suportes dos dois semi-tampões [foto 7a].**

– Posicionar os suportes de modo a que o anexo [esquema 8] fique localizado na parte de trás do recuperador

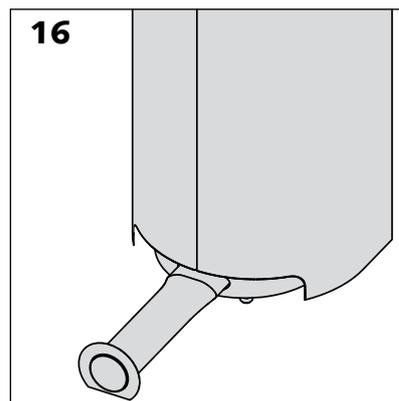
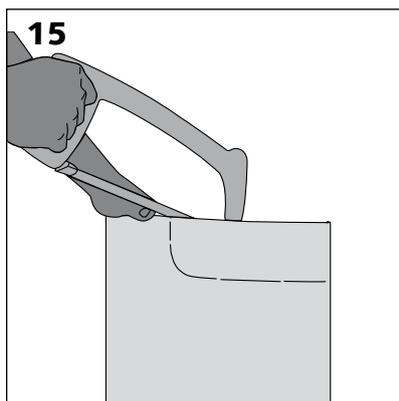
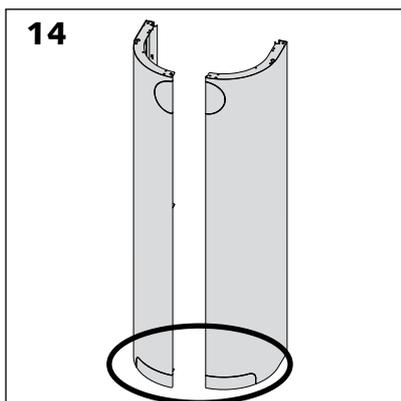
– Fixar os dois suportes (usando os 4 parafusos M5x6 de cabeça sextavada e uma chave de 8 [foto 10]).

> **Prender os 2 semi-tampões** à seu suporte [foto 12] e verificar que estejam bem presos [foto 13].

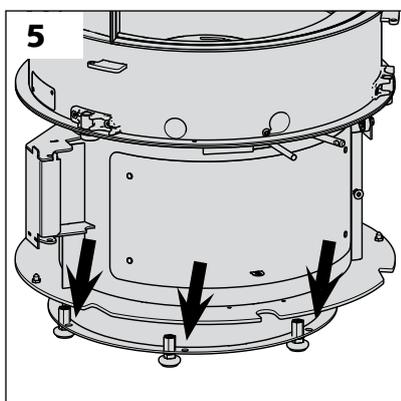
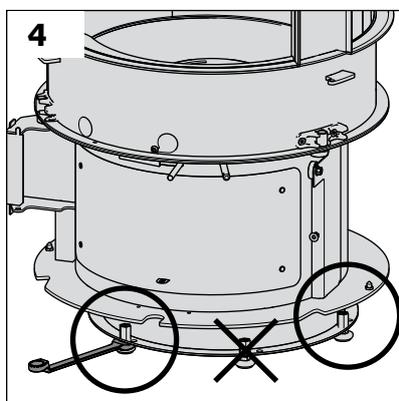
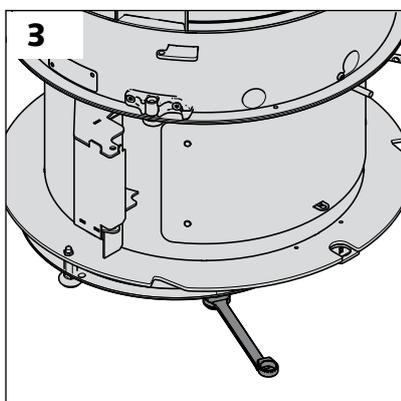
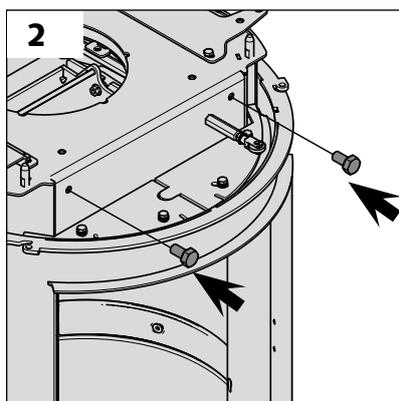
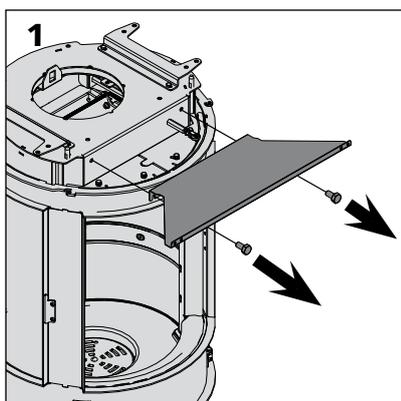
> **Preparar as 2 faces** retirando a parte pré-cortada inferior (usando uma serra para metais) [foto 14]. Lixar a face com uma lixa semi-redonda.



## Conexão de ar vindo do exterior (continuação)



## Nivelamento do recuperador



Antes de começar, assegure-se de que o revestimento do piso seja plano e limpo.

Se o revestimento do piso for irregular, a impermeabilidade perfeita da junta inferior será indispensável.

> **Retirar definitivamente a proteção de transporte** para o carrinho de mão [esquema 1].

> **Nivelar o recuperador:** ajustar três dos 6 pés (1 a cada 2) girando-os no sentido horário (usando uma chave 13). Os três outros pés devendo ficar suspensos [esquema 3].

**Cuidado!** A junta deve apoiar-se sobre o piso para que a impermeabilidade para a adução do ar externo seja eficaz.

> **Ajustar os três últimos pés.**

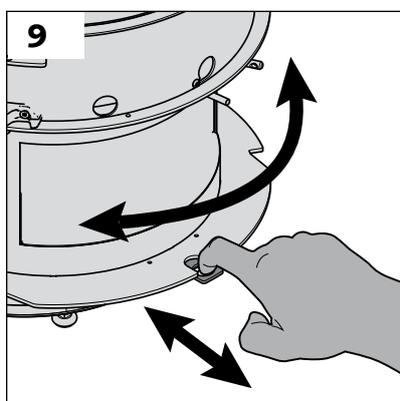
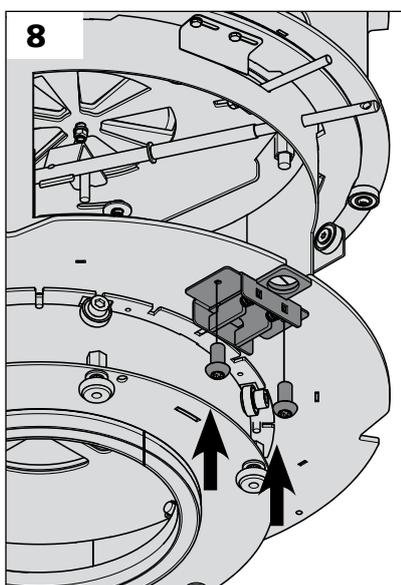
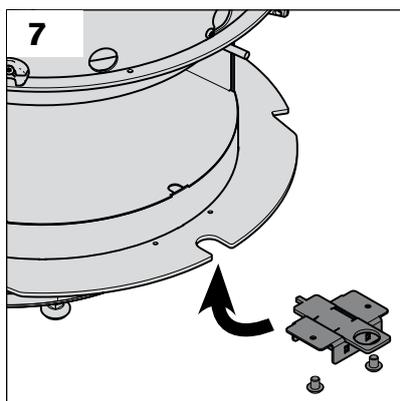
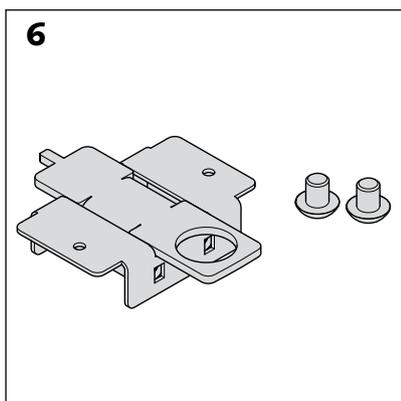
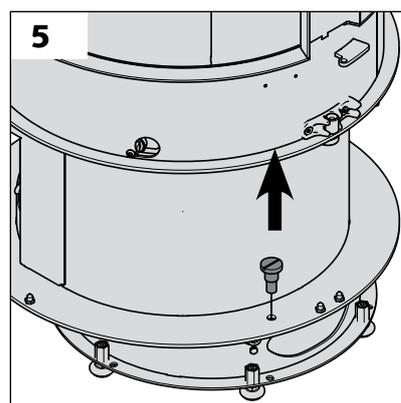
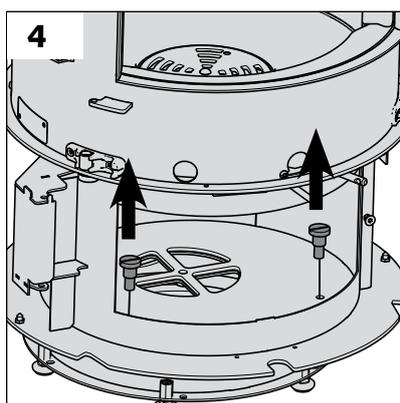
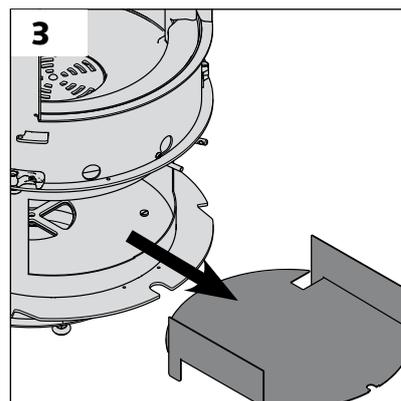
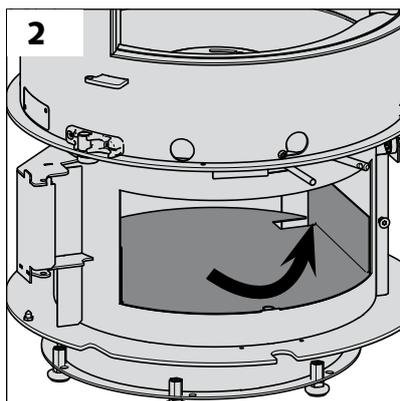
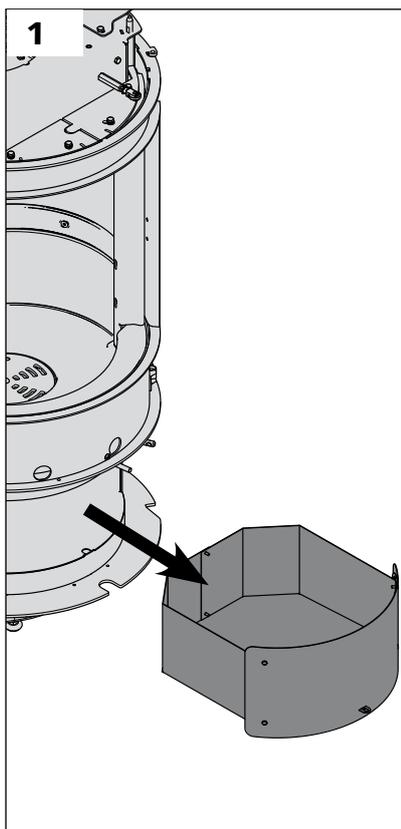
**Observação:** Os furos do anel inferior poderão ser usados para fixar o recuperador ao piso [esquema 5].

**Importante!** Aconselhamos-lhe a fixação do recuperador Stuv 30-H ao piso.

Esta operação garante a boa estabilidade do aparelho.

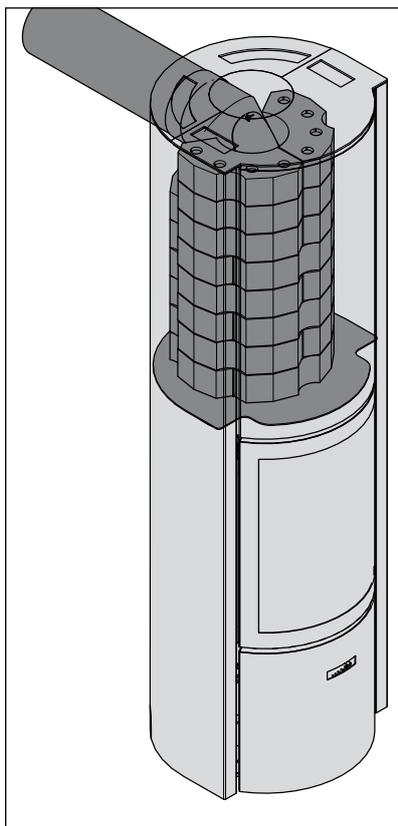
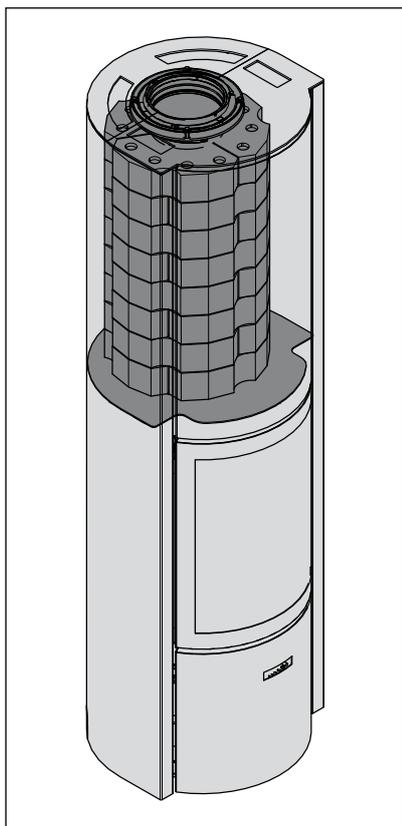
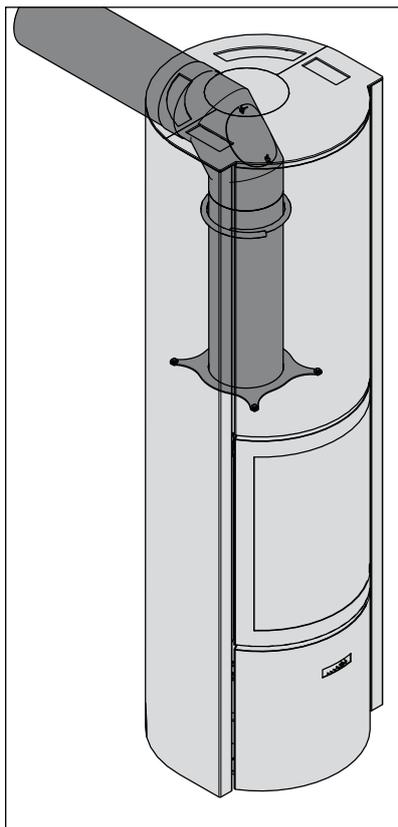
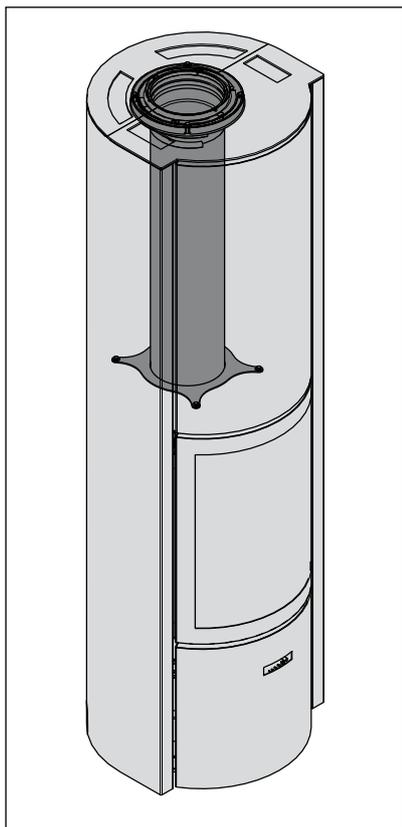
A fixação pode ser química ou mecânica. A fixação por meio de parafusos pode, por exemplo, fazer-se por meio dos furos ilustrados no esquema 5.

## Instalação do bloqueio do Stûv 30 rotativo



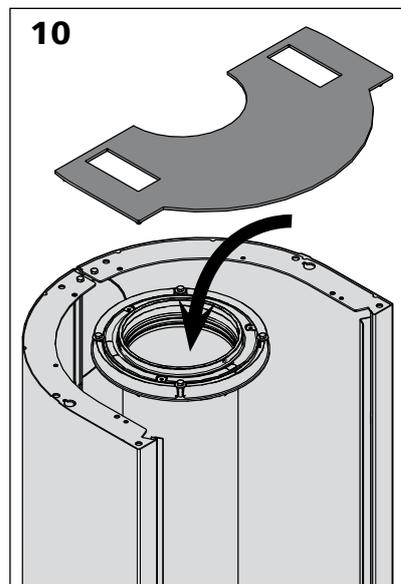
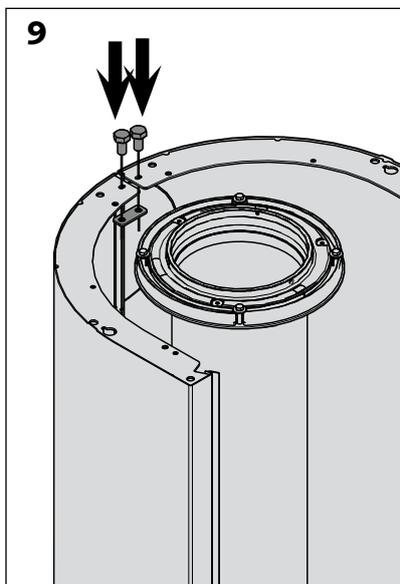
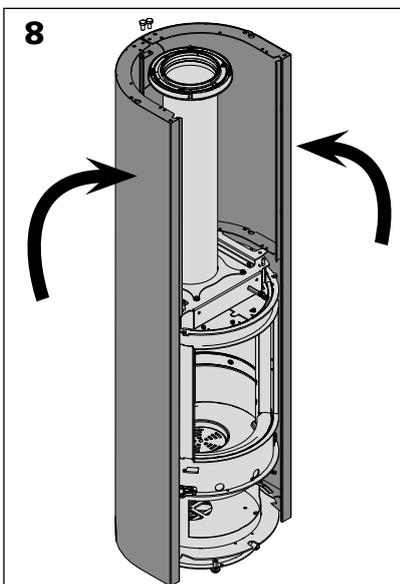
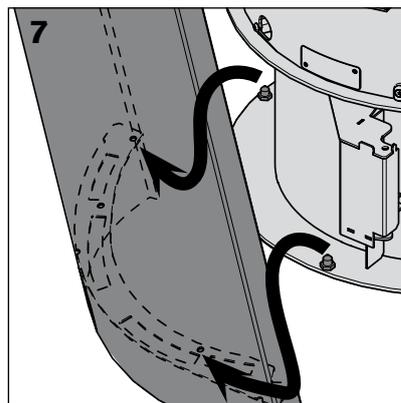
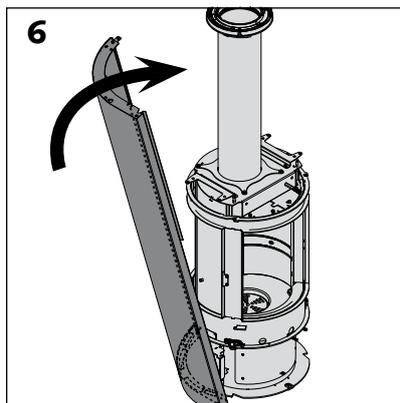
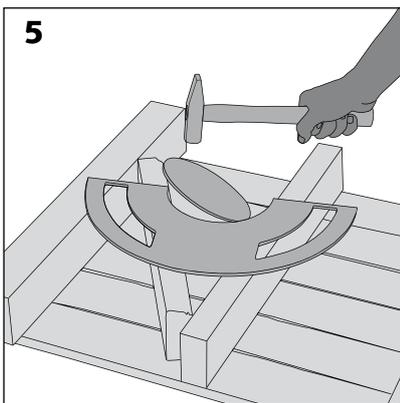
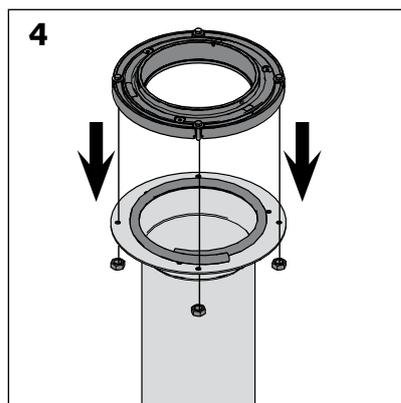
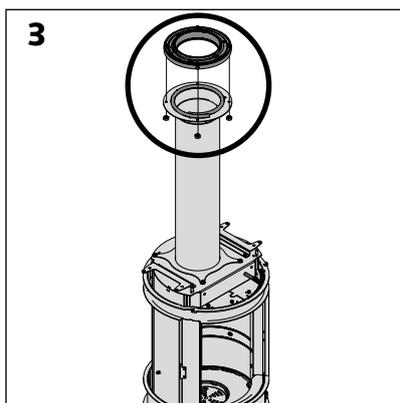
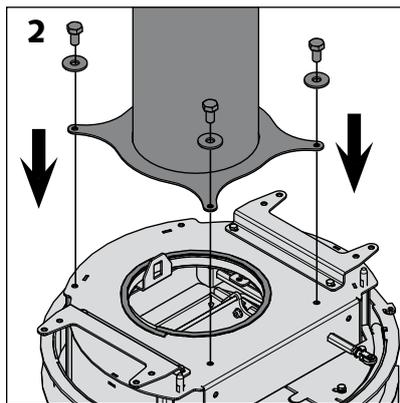
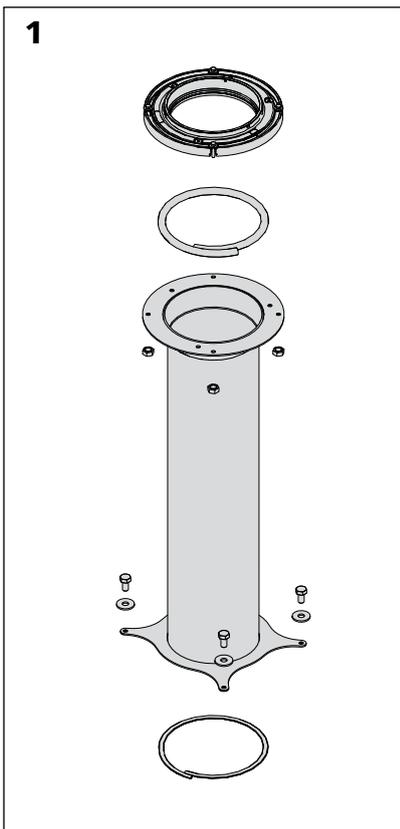
Para proceder à instalação do kit rotativo do Stûv 30 tem, obrigatoriamente, que dispor de uma saída de fumos vertical.

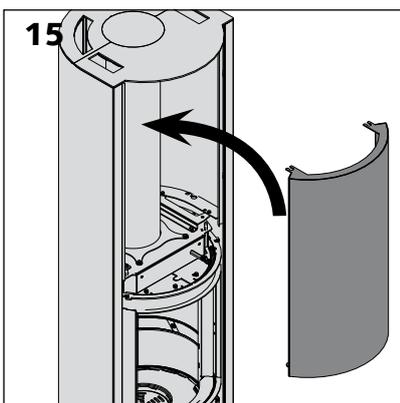
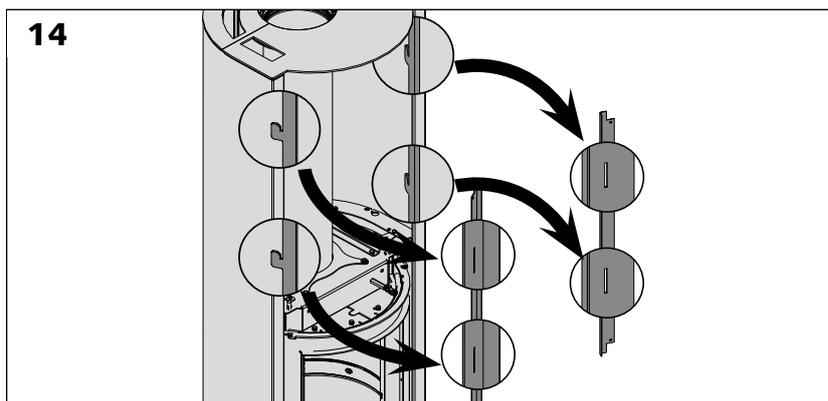
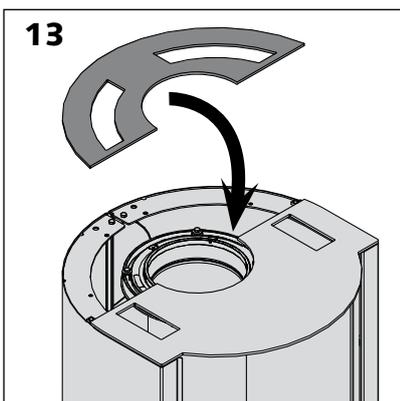
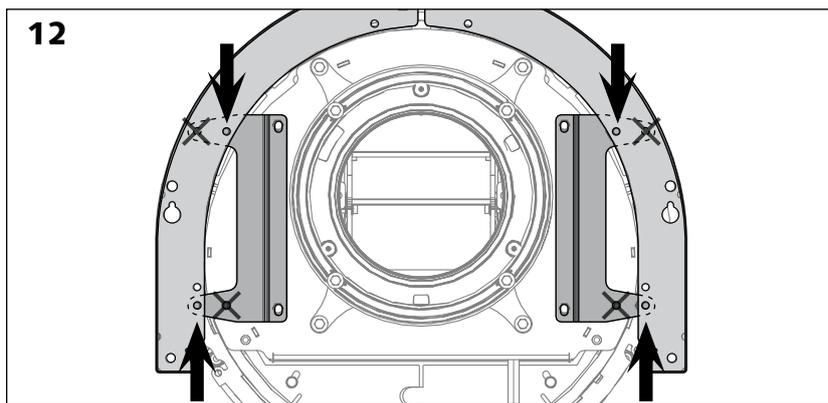
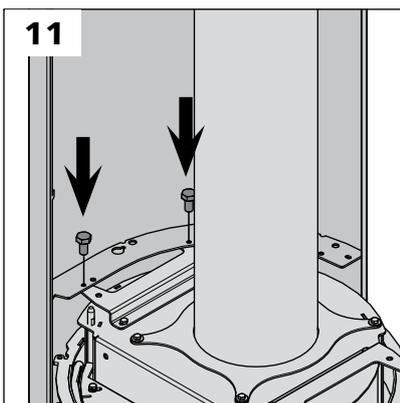
## Conexão à conduta de fumos – 4 configurações

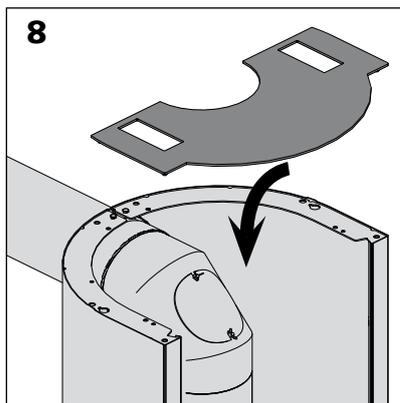
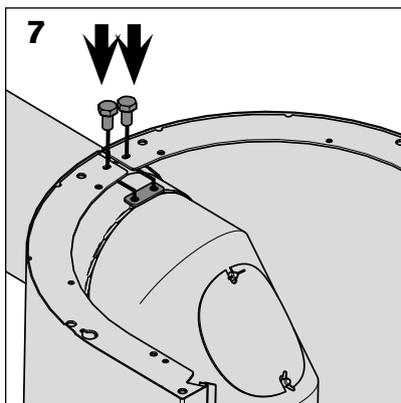
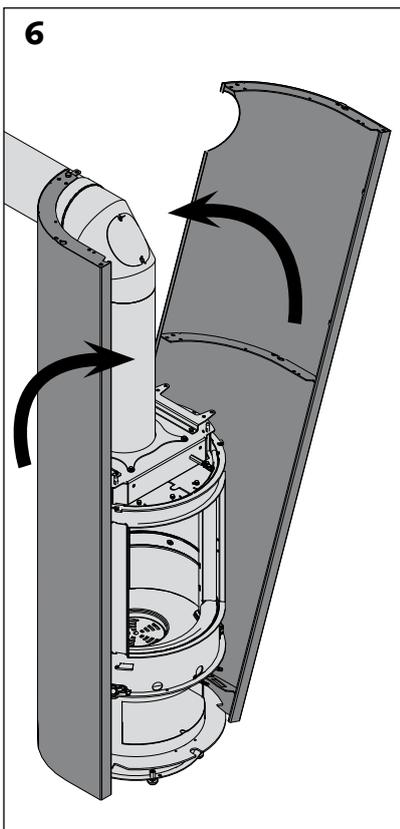
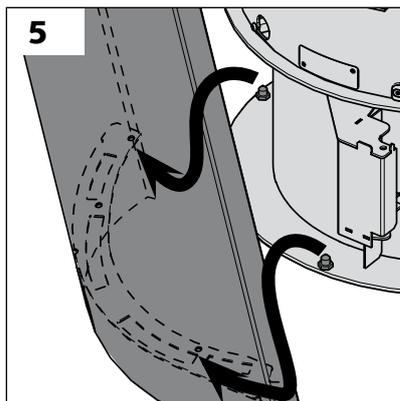
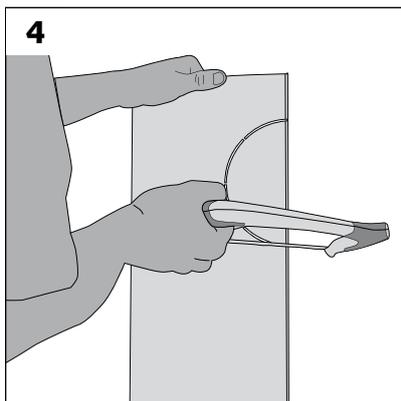
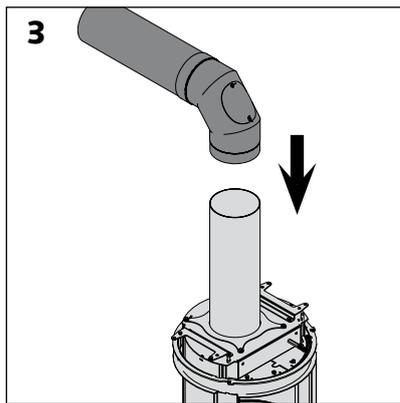
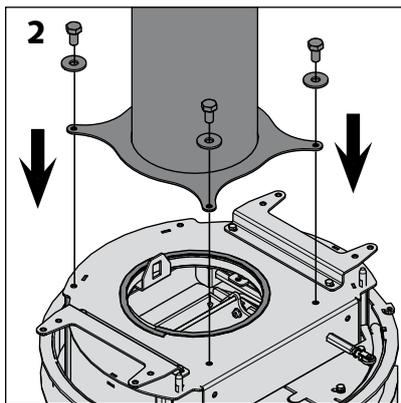
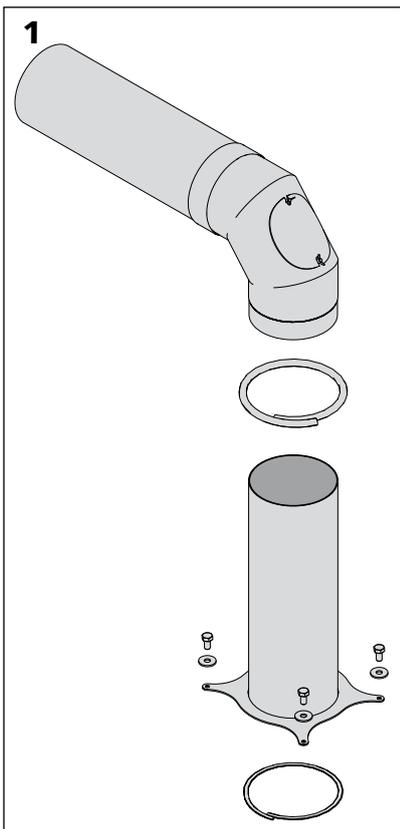


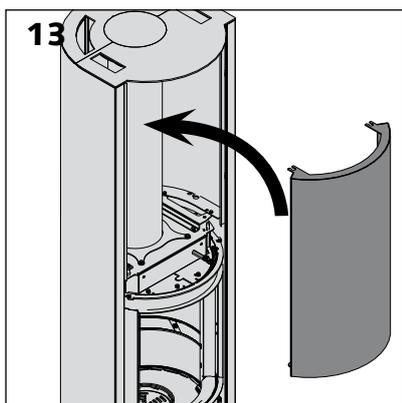
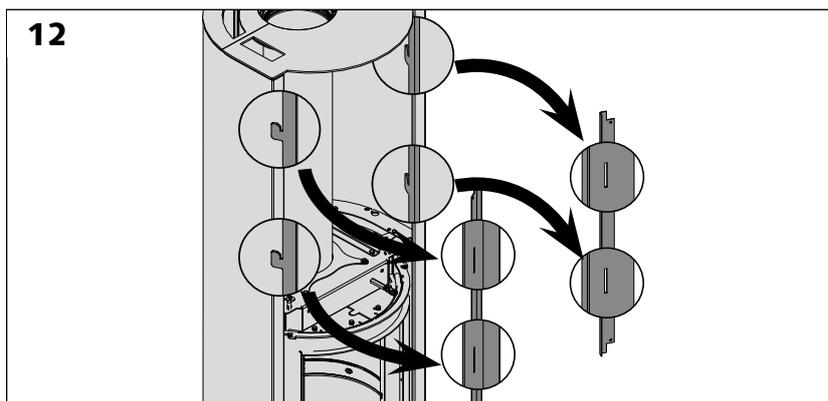
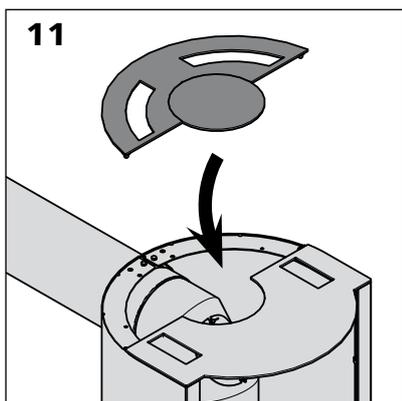
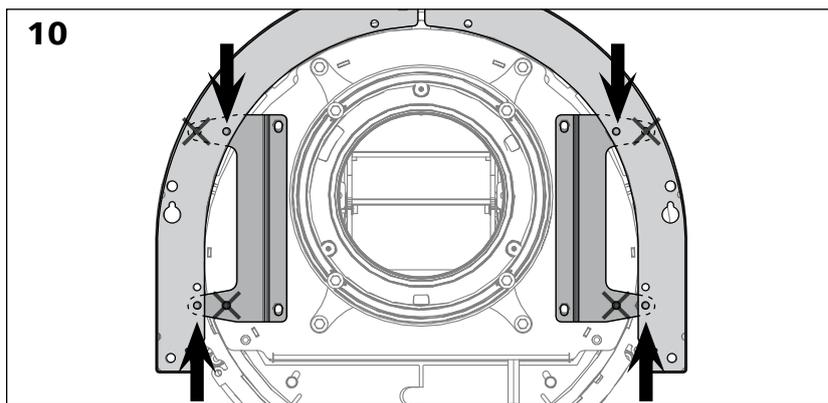
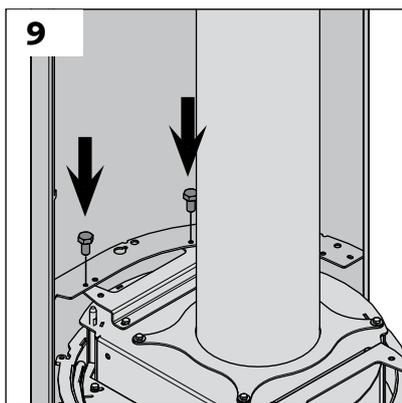
É possível conectar o Stív 30-H por uma saída traseira ou por uma saída alta. Cada uma destas configurações permitem a instalação do kit acumulação.

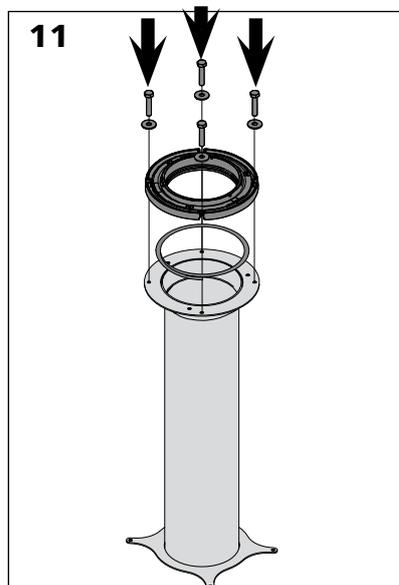
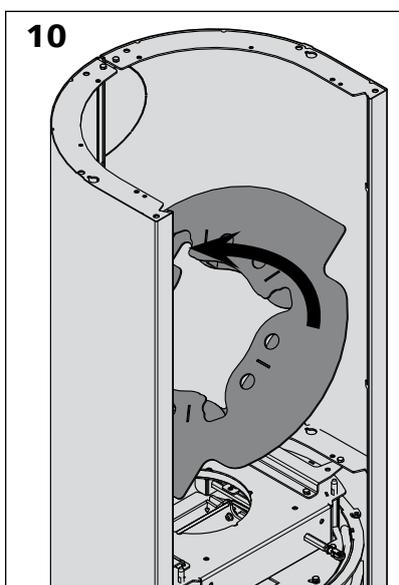
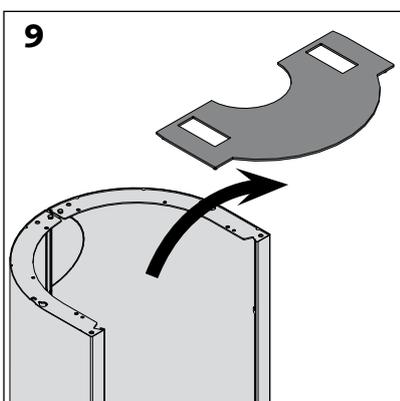
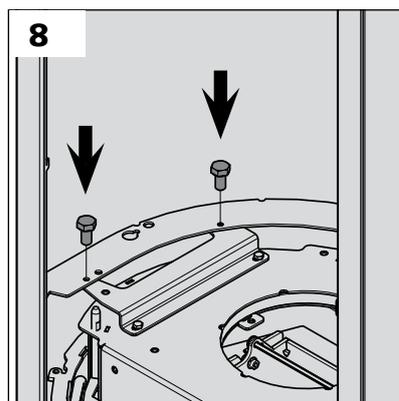
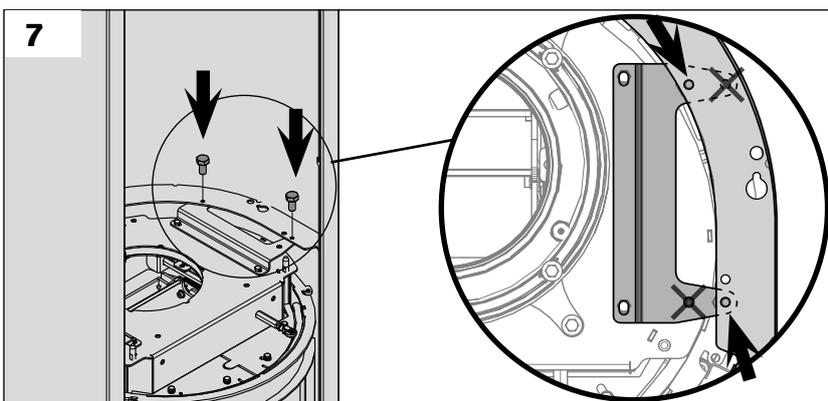
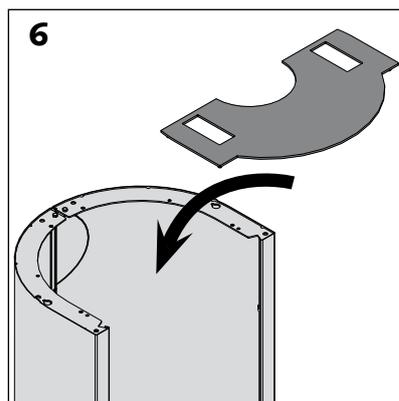
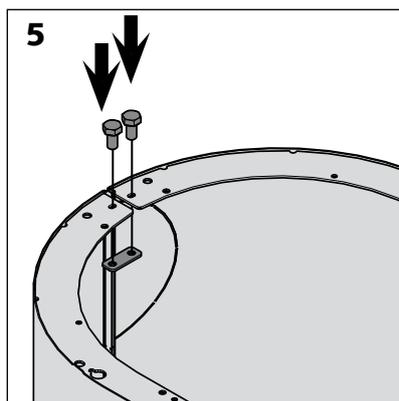
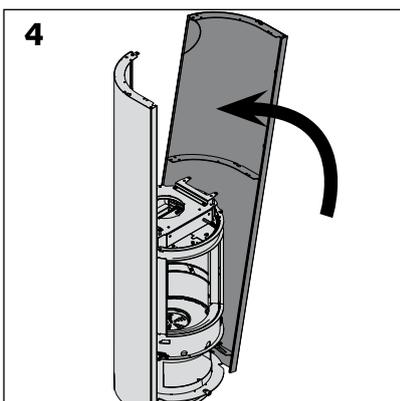
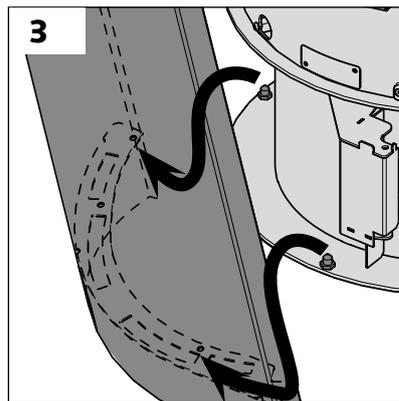
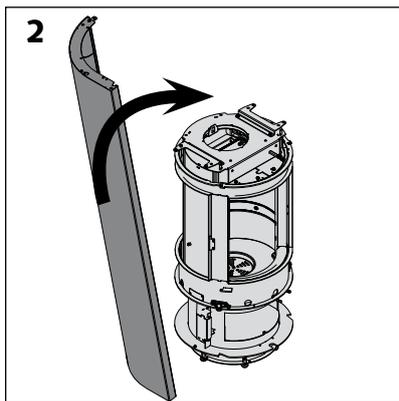
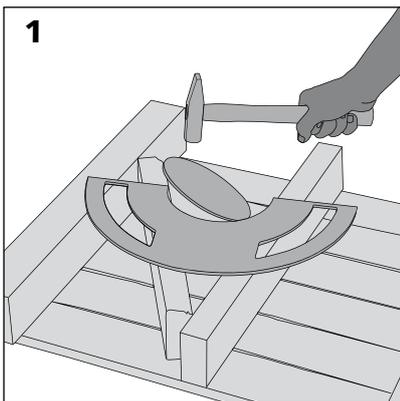
Favor referir-se ao capítulo correspondente para respeitar a ordem de instalação.

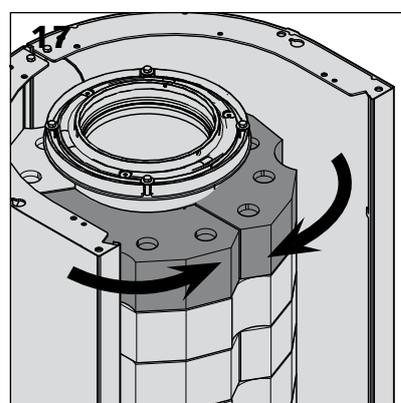
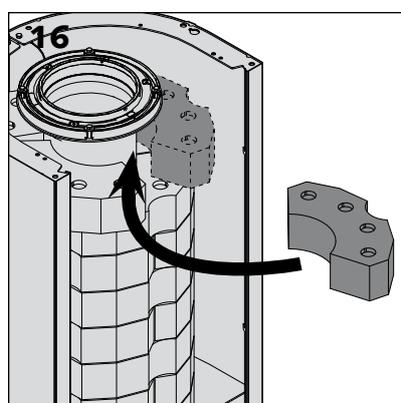
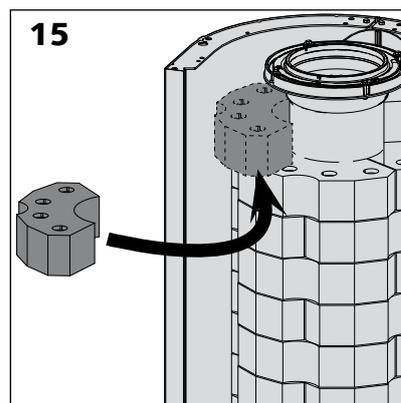
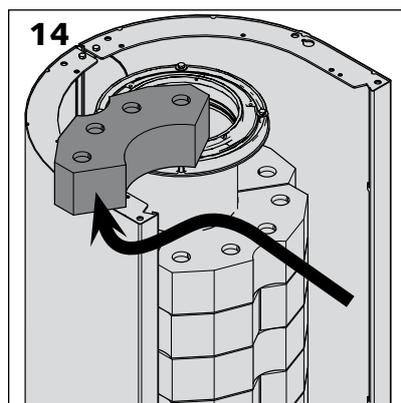
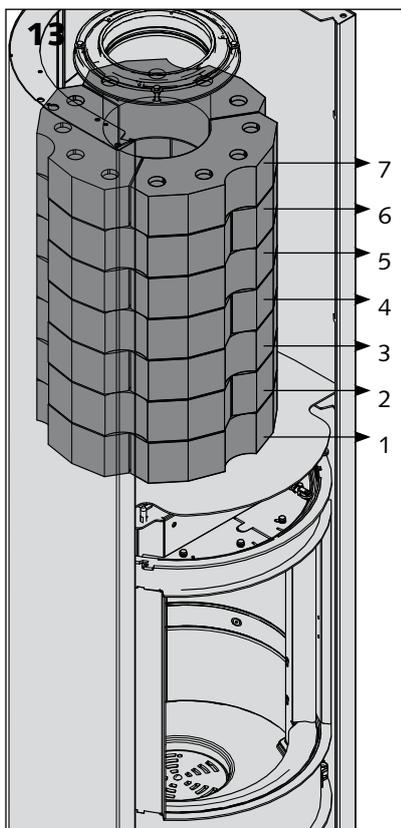
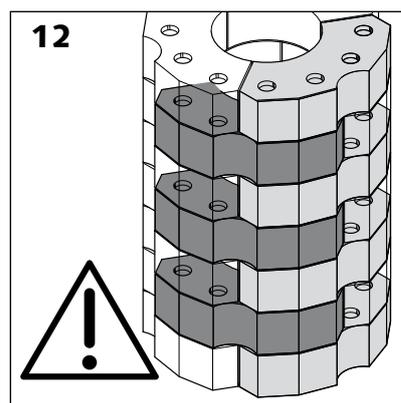
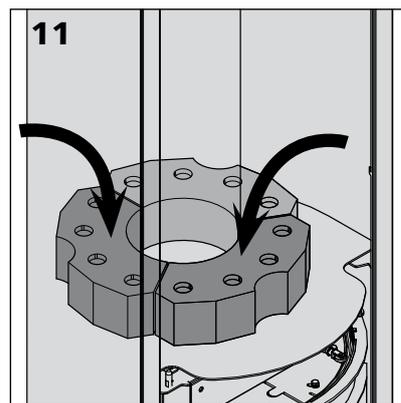
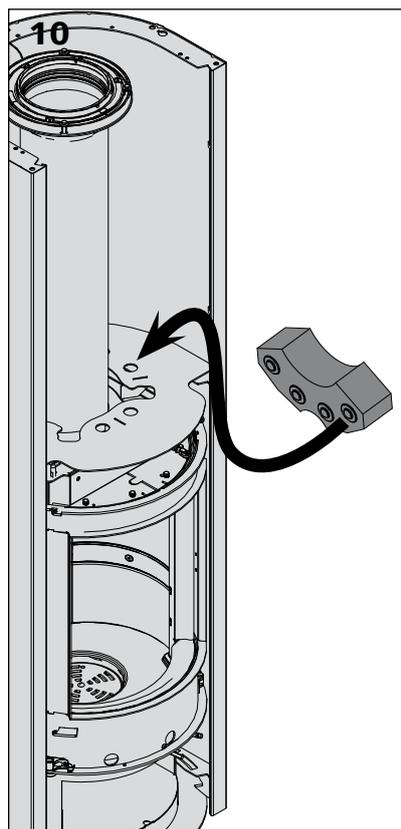
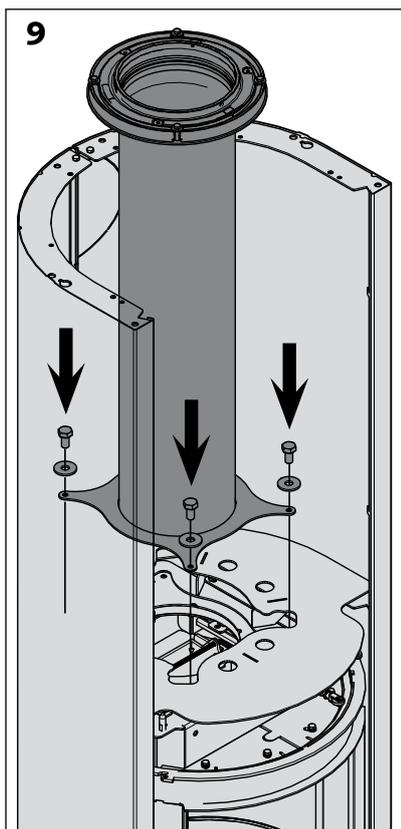


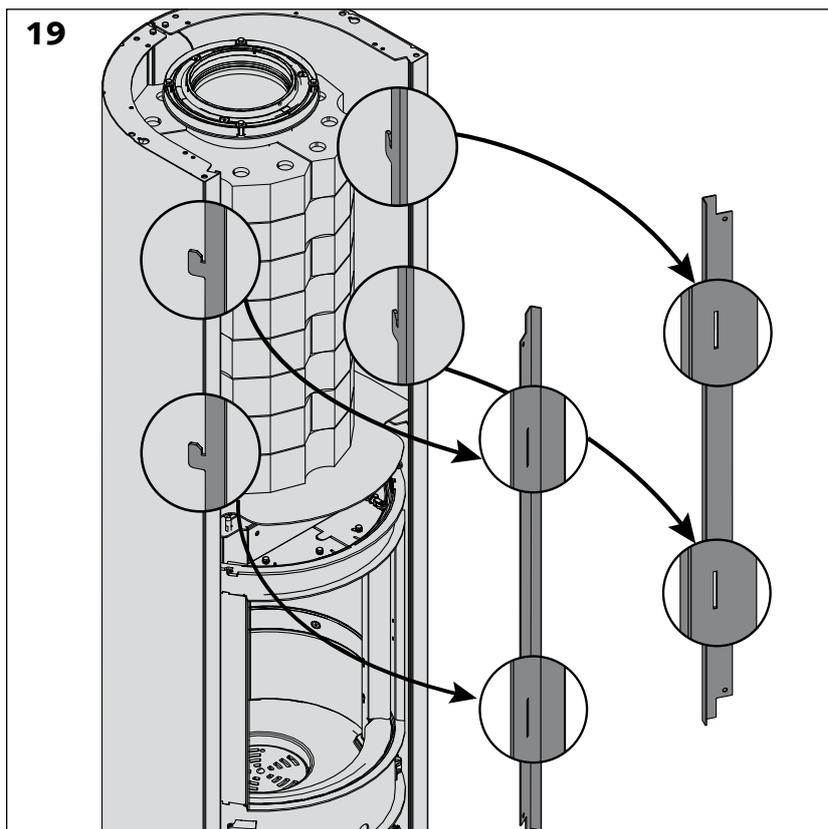
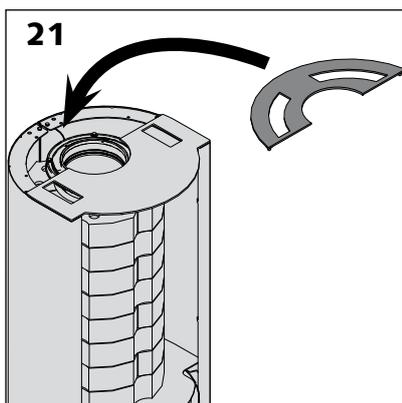
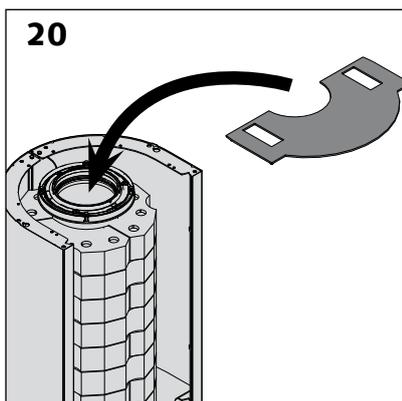
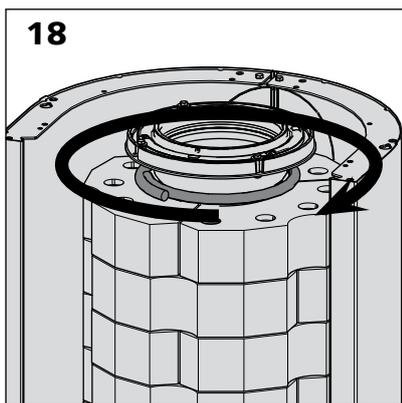




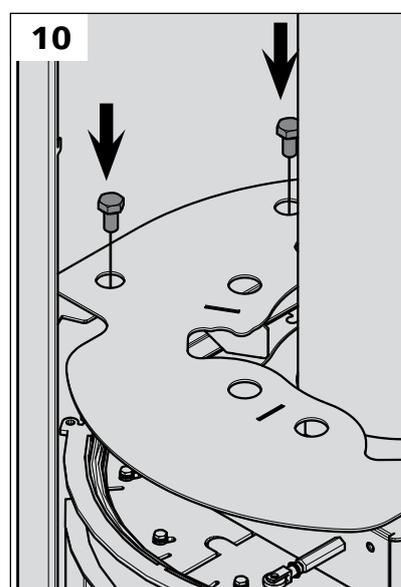
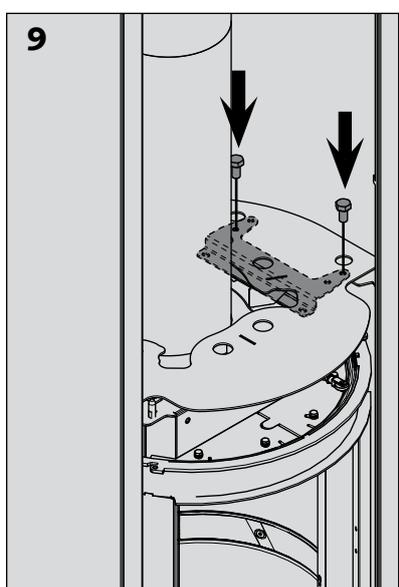
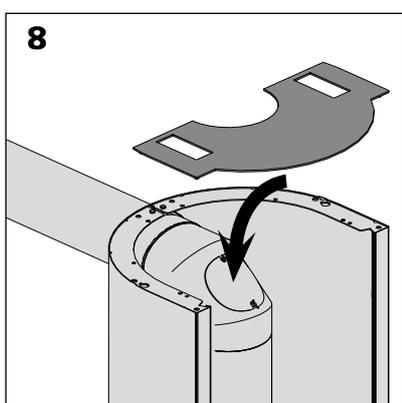
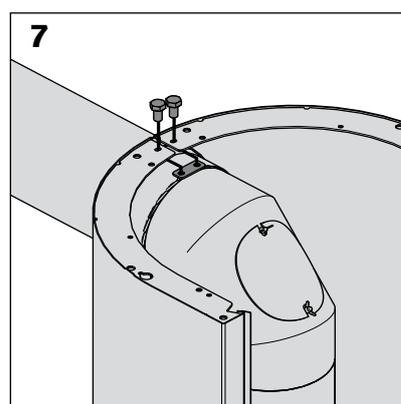
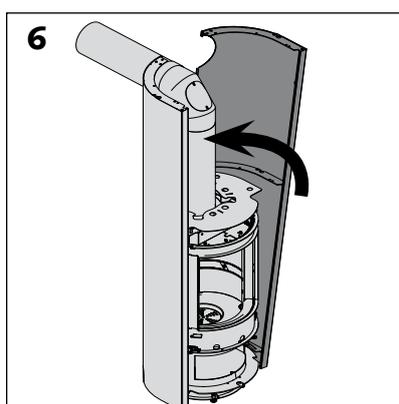
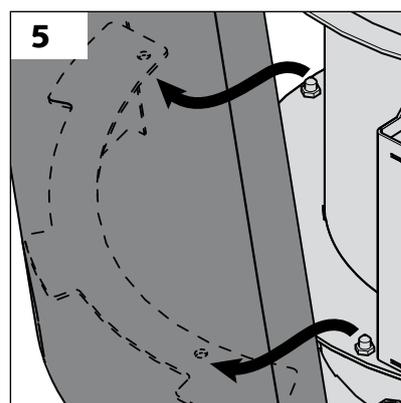
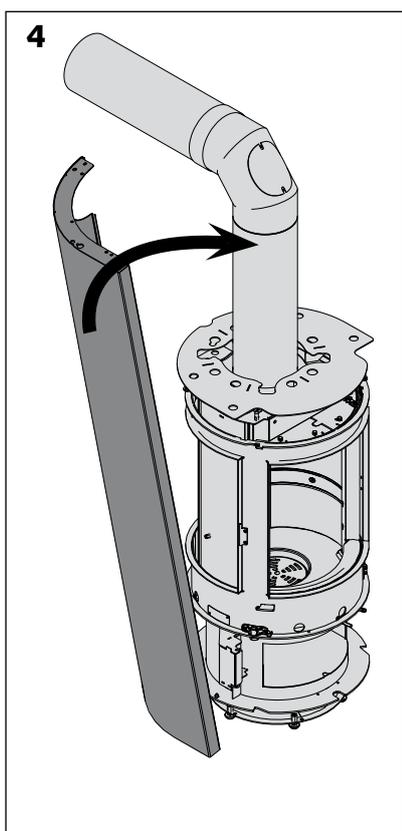
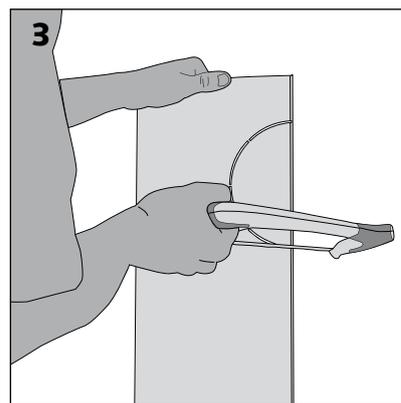
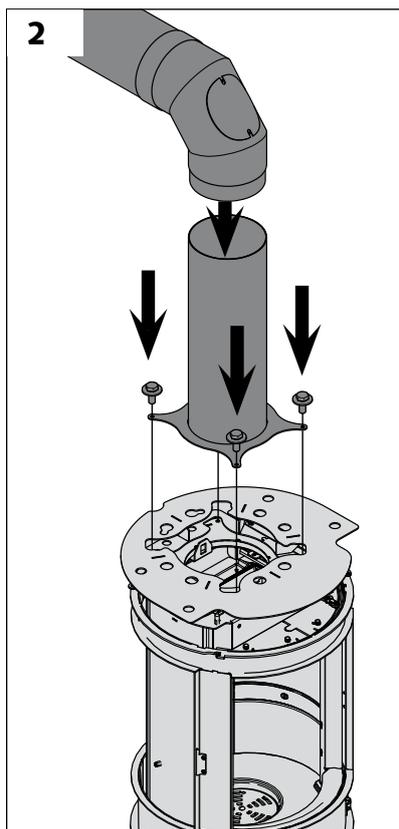
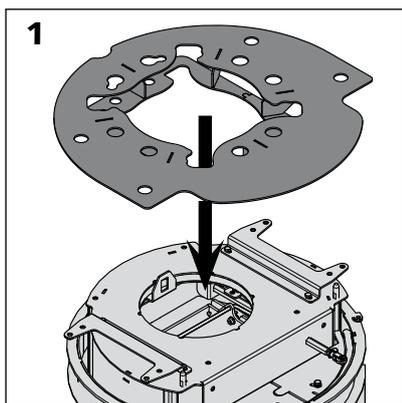


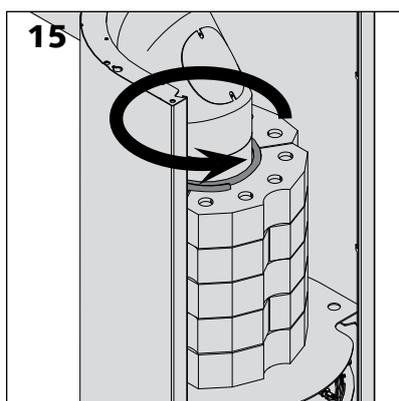
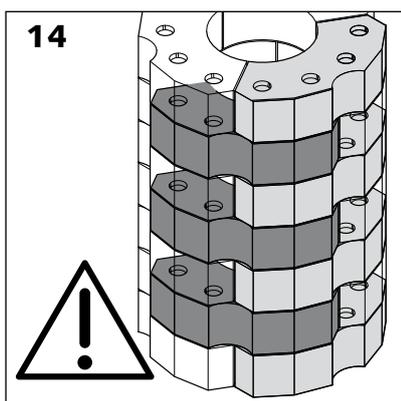
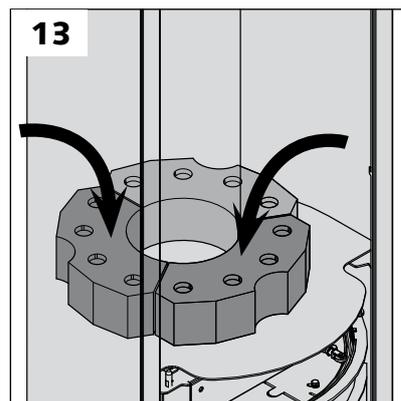
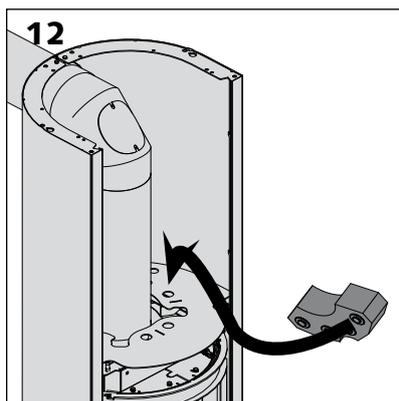
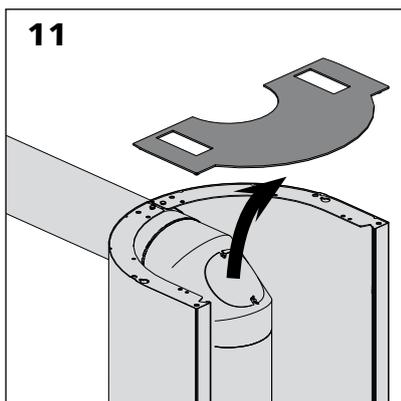






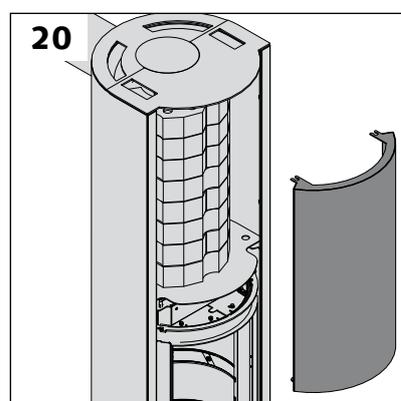
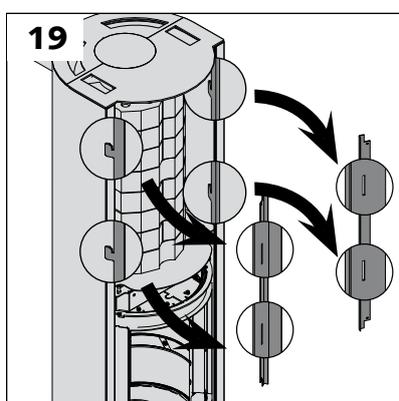
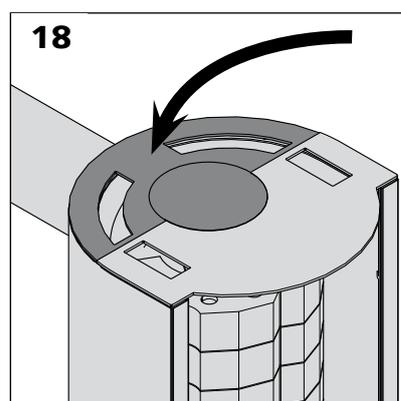
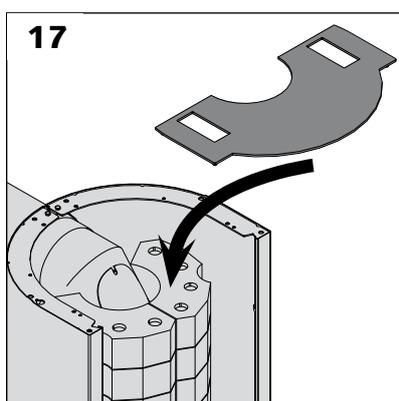
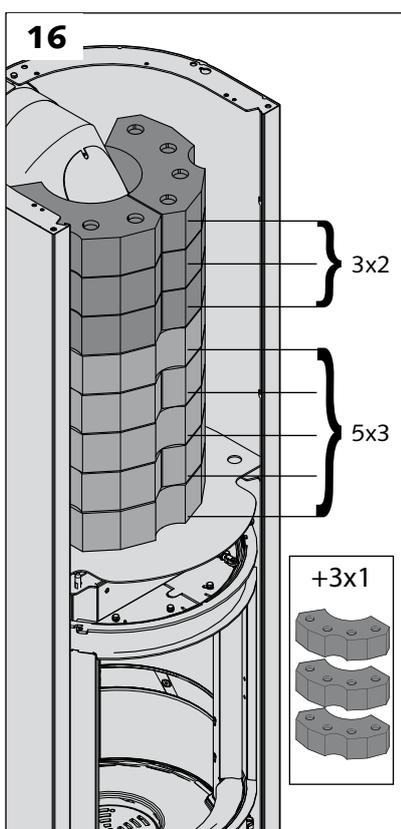
> em saída alta, instalar a junta entre as últimas pedras e a peça em fonte.



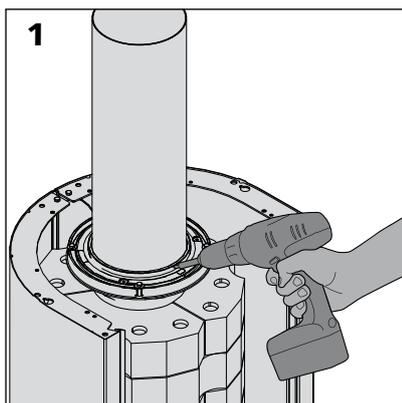


> em saída traseira, instalar a junta entre a 5ª e a 6ª camada de pedras.

Na configuração atual, 3 dentre as 24 pedras não serão usadas.



## Fixação da conduta de fumos



### Nota

No caso de uma conduta de conexão à peça única, prever um espaço livre de 2mm/m no sentido do comprimento a fim de permitir a dilatação.

A saída de fumos é prevista para a conexão de bocas de descarga de 0,4 à 2,0 mm de espessura.

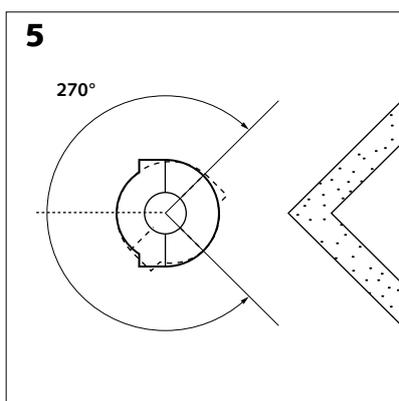
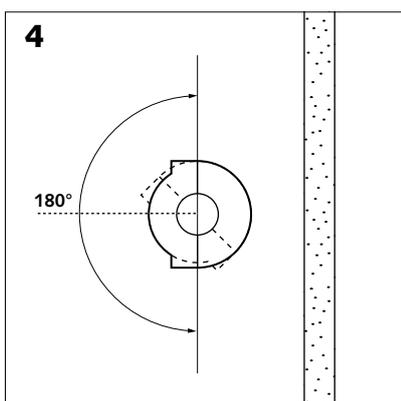
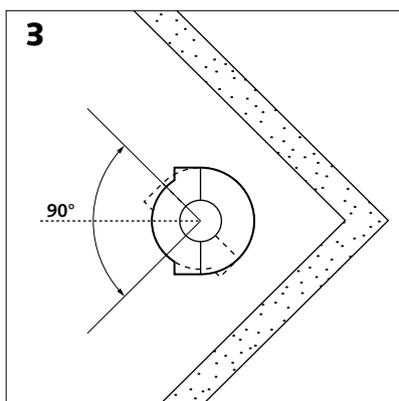
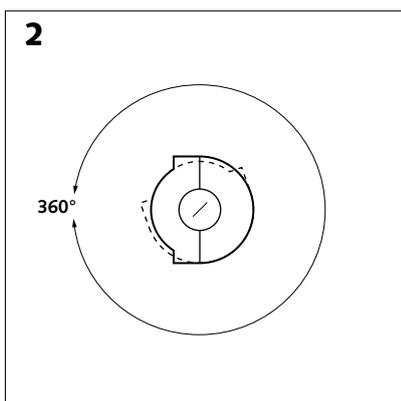
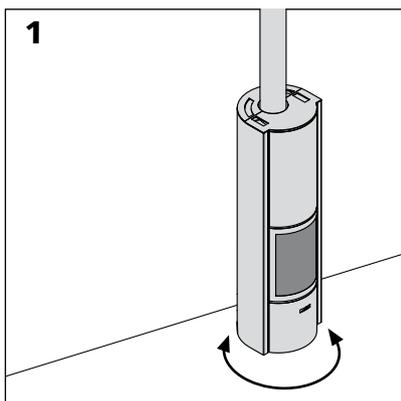
Recomendamos-lhe a utilização dos parafusos fornecidos por Stûv. No caso contrário, favor não utilizar parafusos muito compridos para não bloquear o sistema de rotação.

## Acessórios para a conexão à conduta de fumos



Stûv propõe uma série de acessórios para a conexão do Stûv 30-H à conduta de fumos.

- Conexão mural embutida [foto 1].
- Boca de descarga preta reta e desviada [foto 2].



Uma placa giratória permite a orientação do recuperador para que a difusão de calor seja direcionada ao local desejado!

### Diversas configurações possíveis

É possível delimitar a rotação do recuperador a um ângulo determinado com a ajuda dos batentes de rotação. A escolha do ângulo de rotação será feita de acordo com sua preferência, com a configuração do local e a proximidade aos materiais inflamáveis.

As conexões do recuperador (saída de fumos e chegada de ar externo) determinarão também a escolha da configuração.

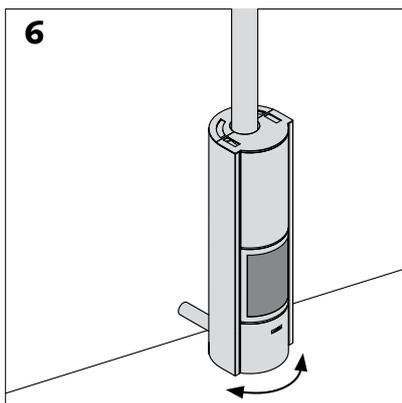
### Conexão de fumos superior [esquema 1]

> **Rotação à 360°:** O dispositivo permite a rotação de uma volta completa nos dois sentidos [esquema 2].

> **Rotação à 90°:** para a instalação do recuperador em um canto [esquema 3].

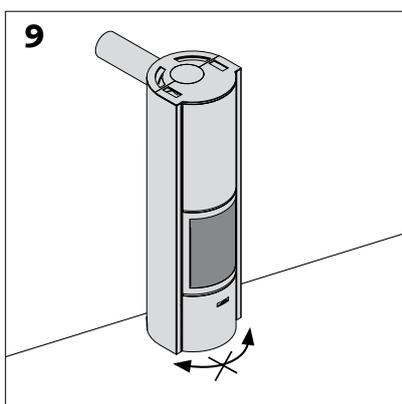
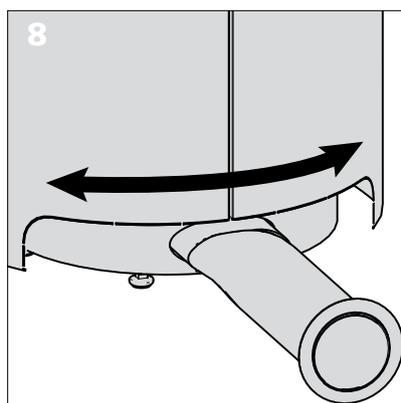
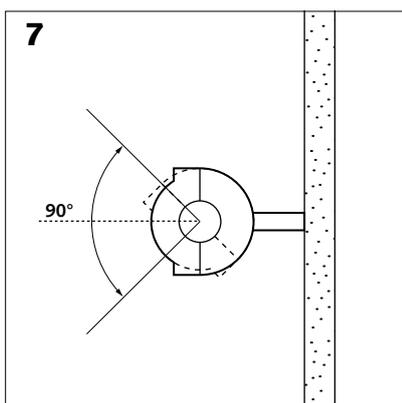
> **Rotação à 180°:** para a instalação do recuperador contra uma parede [esquema 4].

> **Rotação à 270°:** para a instalação do recuperador em frente a um canto ou à uma pilastra [esquema 5].



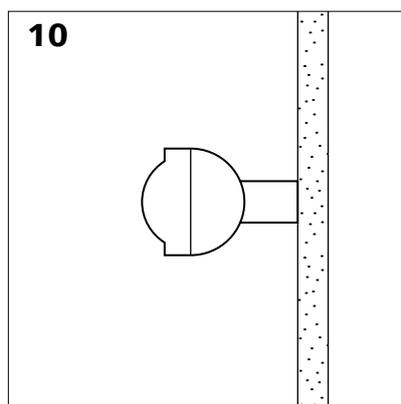
Conexão de fumos superior com entrada de ar exterior pela parte traseira [esquema 6]

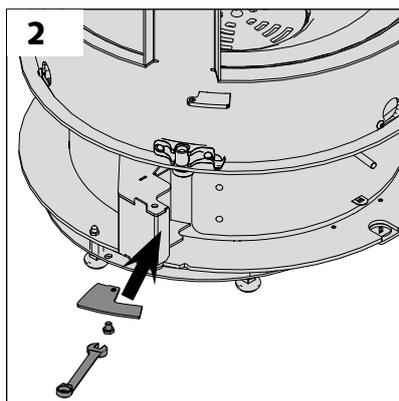
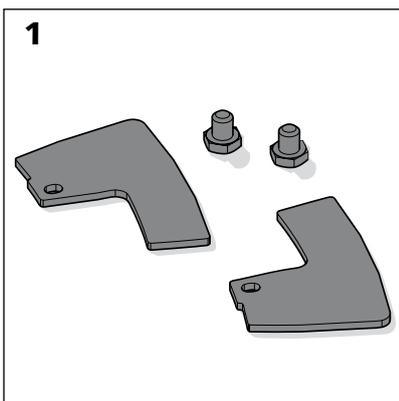
> Rotação à 90°: única configuração possível neste caso [esquema 7 e foto 8].



Conexão de fumos traseira [esquema 9]

Nesta configuração o recuperador não pivota [esquema 10].





### Um batente de rotação

O batente de rotação permite escolher o ângulo máximo de rotação dentro do qual o recuperador poderá pivotar.

> **Escolher primeiramente o modo de funcionamento do recuperador** (veja páginas anteriores). Isto definirá seu ângulo máximo de rotação.

> **Limitar o ângulo de rotação** à 0°, 90°, 180° ou 270° fixando os batentes [foto 2] (usando os parafusos M5x6 de cabeça sextavada) em função da posição desejada:

> para 0° [foto 3]

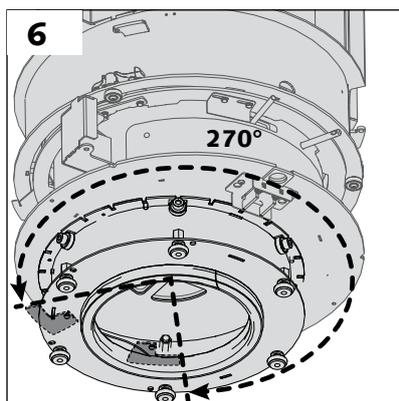
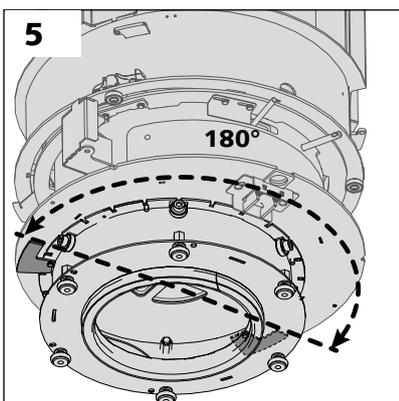
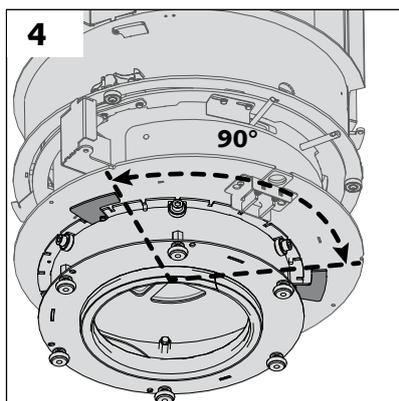
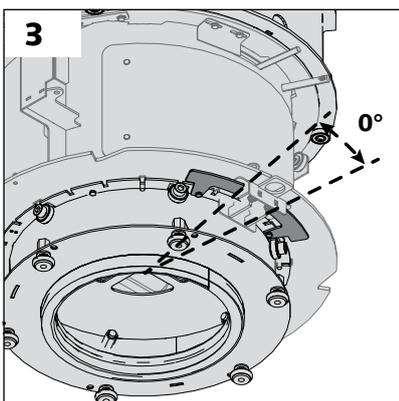
> para 90° [foto 4]

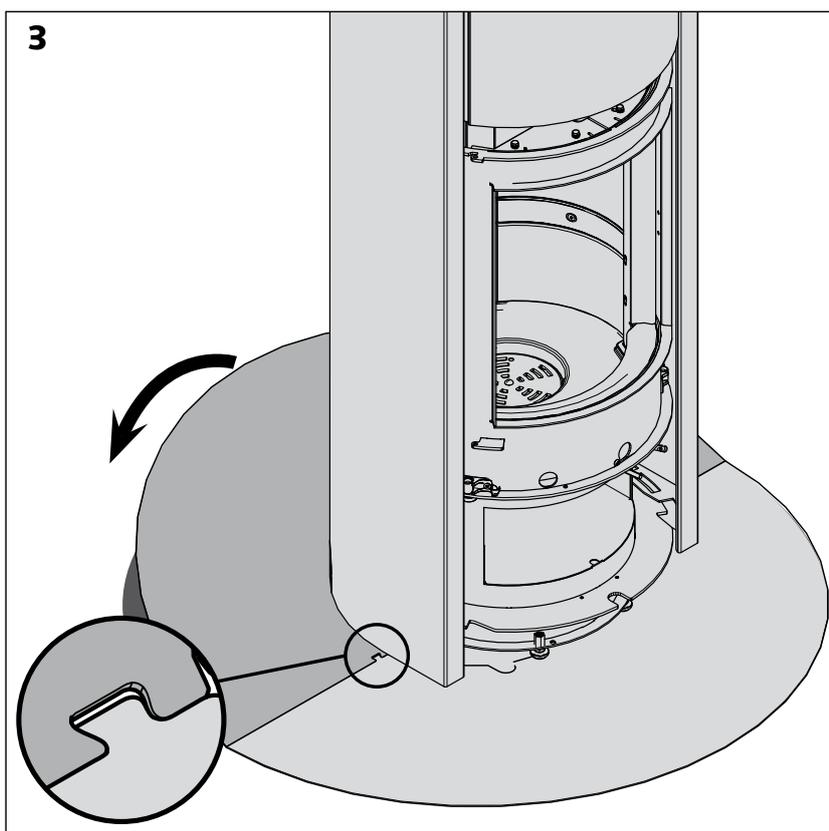
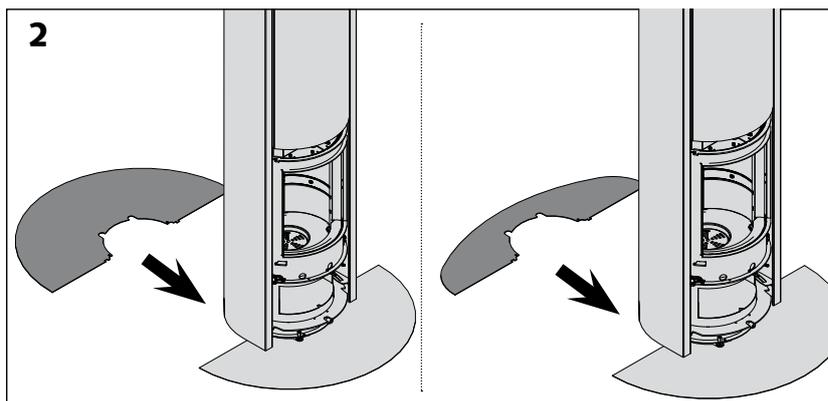
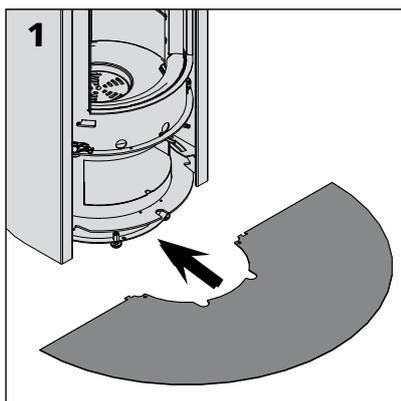
> para 180° [foto 5]

> para 270° [foto 6]

**Cuidado!** Fixar o batente no bom sentido (olhar atentamente as fotos).

**Note-se**, que é possível colocar estes batentes de forma assimétrica e, por conseguinte, obter uma direção num único sentido.



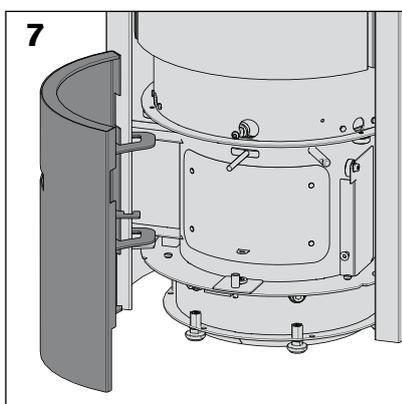
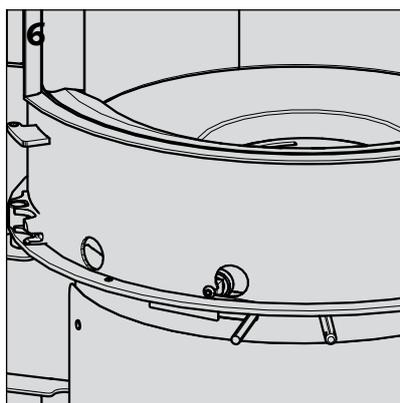
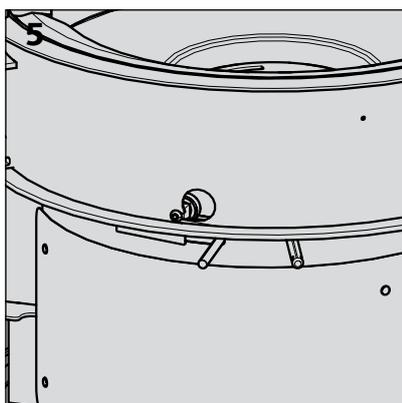
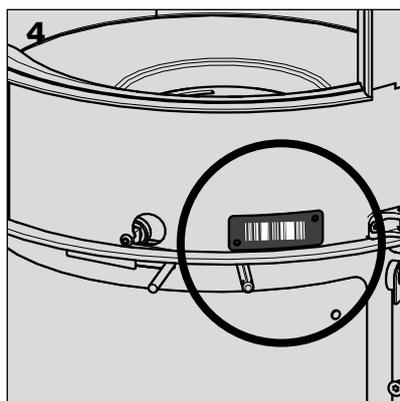
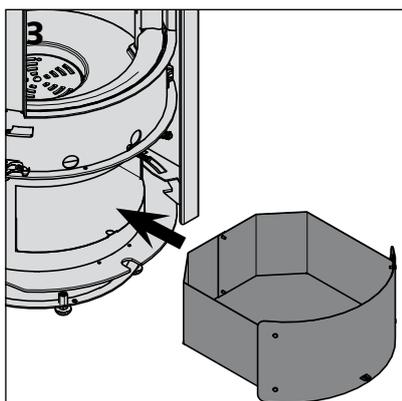
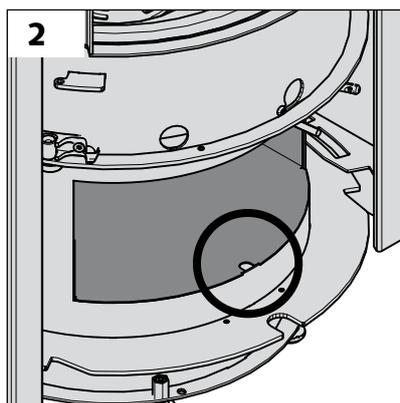
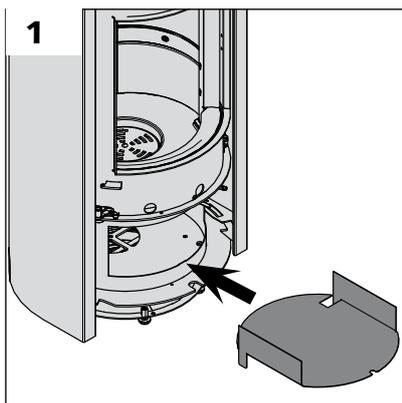


Algumas placas de piso requerem uma proteção.  
Para tal, a Stûv propõe a utilização de placas de proteção.

Existem 2 formas diferentes de placas de piso: uma placa circular e outra placa oval.

> Colocar primeiro a parte da frente [esquema 1]

> Juntar a parte traseira [esquema 2] levantando-a ligeiramente de modo a encaixar corretamente as duas partes uma na outra [esquema 3].



**Cuidado!** Não misturar as peças simétricas da esquerda e da direita.

**Substituir as peças desmontadas para a instalação do recuperador:**

> **A gaveta cinzeiro:** introduzi-la até o fundo do recuperador exercendo uma pressão na parte dianteira para que a mesma encaixe-se bem [foto 1 e 2].

> **O cinzeiro** [foto 3].

> **As portas;** atenção ao sentido das mesmas:

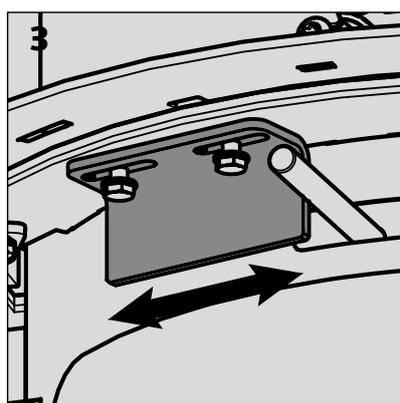
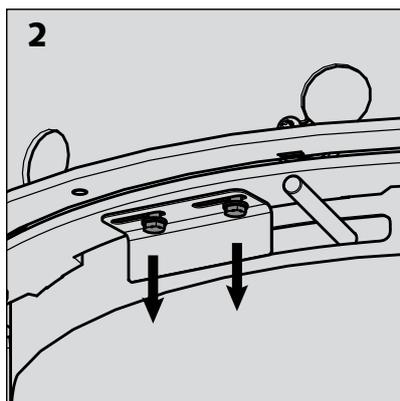
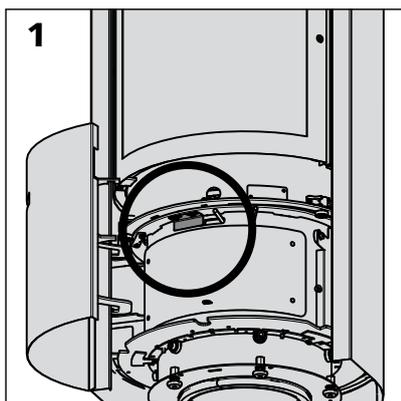
– a porta metálica deve ser colocada em cima da face na qual é visível o número de série gravado na parte inferior do tambor [foto 4],

– a porta frontal deve ser colocada em cima da face perfurada por um só orifício [foto 5],

– a porta envidraçada deve ser colocada em cima da face perfurada por dois orifícios [foto 6].

> **a portinhola no cinzeiro** [foto 7].

## Ajustamento do batente de abertura mínima do interruptor



Em função da tiragem da conduta, o batente de abertura mínima do interruptor pode ser ajustado [foto 1].

> Usando uma chave nº10, desaparafusar os parafusos que mantêm o batente [foto 2].

> Se a tiragem for importante, deslizar o batente completamente para a esquerda [foto 3].

O interruptor pode ser ajustado em posição neutra (completamente à esquerda), impedindo assim qualquer adução de ar à câmara de combustão

> Se a tiragem for mais fraca, o batente deverá ser posicionado levemente à direita [foto 3].

Este ajustamento traz duas vantagens:

- elimina o risco de explosão
- mantém o vidro limpo

**Cuidado!** Quanto mais o batente manter o interruptor aberto (ou seja, posicionado à direita) mais dificuldade haverá para que o mesmo funcione à velocidade reduzida.

## Após a instalação do recuperador...

Aconselhamos-lhe a limpeza do espaço entre a parte fixa e o tambor do recuperador pois algumas partículas podem cair neste espaço. Estas partículas poderiam perturbar a rotação do tambor provocando barulhos desagradáveis. Para isto, seguir as etapas descritas no manual de instalação, no capítulo **“Limpeza entre a parte fixa do recuperador e o tambor”**.

... efetuar um teste de funcionamento uma vez o recuperador instalado.

Antes do teste, assegurar-se de que nenhuma peça de instalação foi esquecida dentro da câmara de combustão ou dentro das chicanas (bomba de pintura, tubo de graixa, ferramenta, ...).

Arejar bastante o local devido à possibilidade de emanação de cheiro e de fumaça durante o acendimento do primeiro fogo.

Referir-se ao manual de utilização.

Uma vez o recuperador instalado, devolver o manual de instalação ao utilizador. Preencher com ele o certificado de garantia (que encontra-se no final do manual de utilização) e recomendar-lhe o envio do mesmo ao fabricante ou ao importador.

## RECEPÇÃO DAS OBRAS

**STUV**

FAVOR PREENCHER EM LETRAS MAIÚSCULAS

### COMPRADOR

SOBRENOME .....  
NOME .....  
ENDEREÇO DAS OBRAS .....  
CÓDIGO POSTAL .....  
LOCALIDADE .....  
PAÍS .....

### INSTALADOR

EMPRESA .....

### SEU RECUPERADOR STUV 30-H

Nº DE SÉRIE .....  
DATA DE INSTALAÇÃO .....

### CARACTERÍSTICAS DA CONDUTA

ALTURA DA CONDUTA EM M .....  
DIÂMETRO DA CONDUTA EM MM.....  
TIPO DE CONDUTA .....

### CONTROLE DOS AJUSTES DO APARELHO

CONTROLE DA VACUIDADE DA CONDUTA .....  
VALIDADE DA TIRAGEM .....  
VERIFICAÇÃO DO AJUSTE DA ADMISSÃO DE AR  
(ABERTO/ FECHADO) .....

CONTROLE DA HIGROMETRIA DA MADEIRA ..... HR %  SEM MADEIRA

NOTAS .....  
.....  
.....

### AVISO DE SEGURANÇA

Este aparelho deve ser usado conforme às recomendações do instalador e conforme as indicações do fabricante indicado no manual de utilização entregue ao cliente com a fatura, e este P.V. de recepção.

O rendimento e a longevidade do aparelho dependerão diretamente da qualidade da madeira usada: é imperativo a utilização de uma madeira com um índice de higrometria inferior à 18% ou das briquetes de madeira reconstituídas. A utilização de uma madeira "verde", ou seja, madeira com um tempo de secagem inferior à 24 meses, não é recomendada (maiores informações no capítulo "os combustíveis" páginas 8 e 9 do manual de utilização.

INSTALADOR (nome por extenso e assinatura) .....

CLIENTE (nome por extenso e assinatura).....

- manual de utilização do aparelho entregue ao cliente  
 ficha conselho de acendimento entregue ao cliente

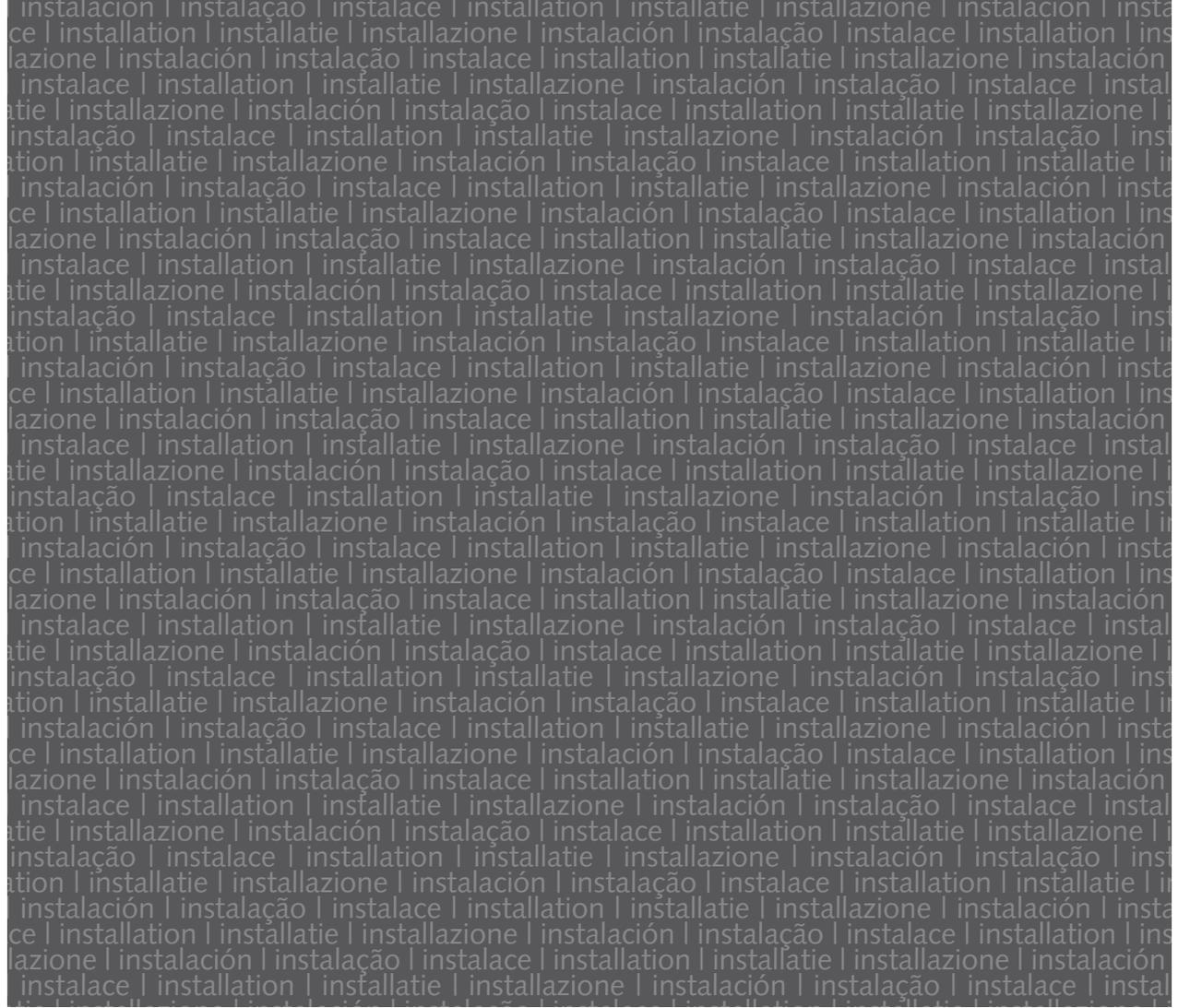
## CONTACTOS

**Os recuperadores Stûv são concebidos e fabricados na Bélgica por:**

Stûv sa  
rue Jules Borbouse 4  
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)  
info@stuv.com – www.stuv.com

**Importador para Portugal:**

Imporchama  
rua comital, 154  
P - 4445-349 Ermesinde (Porto)  
T +351 224 631 103 (104)  
F +351 224 670 265  
imporchama@imporchama.pt  
www.imporchama.pt



impresso em papel 100% reciclado

# manual de instalação [pt] Stûv 30-H

06/14 – SN 140156 > ...

---

A Stûv reserva-se o direito de alterar os seus produtos sem pré-aviso. Estas instruções foram elaboradas com o máximo cuidado. Declinamos, no entanto, qualquer responsabilidade pelos eventuais erros que possam ter escapado à nossa vigilância.

Editor responsável: Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Bélgica

---

[nl] [de] [it] [es] [pt] [cz] [en] [fr] >  
Para receber este documento em uma outra  
língua: favor contactar vosso fornecedor ou  
[www.stuv.com](http://www.stuv.com)